DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • No. 15 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. August 7, 1993

Cuba en ruinas por la maldad e incapacidad de un malvado

(Vea fotos y datos página 3)

Congresista Luis Gutiérrez (PD) puertorriqueño independendista dice: "Castro, tirano y Criminal"

(Vea página 2)

Policías de Union City sepultan niña abandonada

(Vea página 7)



Un taxi castrista

Esta foto fue tomada en Puerto Padre por alguien que fue de visita a Cuba. Es un lamentable espectáculo que se multiplica por pueblos y ciudades de la isla infeliz. Esto, aunque usted no lo crea, es un "taxi". La dictadura de un malvado e incapacitado y fracasado sujeto, ha llevado al pueblo cubano a esta diaria tortura para transportarse. El enflaquecido y hambriento caballo tira como puede del "taxi"...esto no es culpa de un "bloqueo" que no existe ni ha existido nunca...esto es la maldad e incapacidad de un tirano y sus secuaces. *(Vea fotos en la página 3)*

Grito del Ecuador

La comunidad ecuatoriana celebra con diversos actos el aniversario del Primer Grito de Independencia en América, que resonó en la Mitad del Mundo el 10 de Agosto de 1809.

LA TRIBUNA felicita a todos los ecuatorianos, esa creciente, importante y laboriosa comunidad hermana que en Nueva Jersey y en otros lugares forma parte de nuestra comunidad hispana, cada vez más importante.

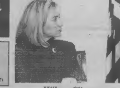
La actividad central de la Independencia ecuatoriana será su Desfile este domingo 8 de agosto por la Avenida 37 de Jackson Heights, Queens, Nueva York, saliendo a las dos de la tarde. Se anuncia la presencia de importantes figuras de la vida política, económica y social que ya están llegando desde Ecuador.

La Semana Ecuatoriana cuenta con las simpatías de todas las comunidades caribeñas y latinas de Nueva Jersey y el apoyo de LA TRIBUNA, que desea expresar todo su aprecio a la gente buena que tanto abunda entre nuestros hermanos ecuatorianos. ¡QUE VIVA ECUADOR! Disfrutaremos del arte, el folklore, el colorido de las fiestas ecuatorianas, de su reunión final el 10 de Agosto, del orgulloso izamiento de su linda bandera y compartiremos el orgullo del Primer Grito de la Independencia...

Ecuador celebra Independencia

Convención Comerciantes Hispanos

(Pasa página 7)



Hillary Clinton

NEW JERSEY.–La Primera Dama de los Estados Unidos, Hillary R. Clinton, será oradora invitada en la Convención de las Cámaras de Comercio Hispanas del estado de Nueva Jersey. (Foto WH.)

Protestan abandono campos deportivos en Jersey City

(Vea Pág. 20)

Fiesta Reinas Desfile Boricua Newark

Serie Final Liga Borinquen

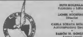
Mirianna Groning

La estimada compañera periodista Mirianna Groning, una reconocida personalidad de nuestro mundo cultural, está trabajando con LA TRIBUNA y tendrá a su cargo la crónica social, bodas, bautizos, fiestas, etc. Su teléfono es el (201) 869-4189 y su fax (201) 662-2199. LA TRIBUNA le da la bienvenida a la distinguida compañera.

ÓRGANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. SIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 647-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Morth, Josefa Quintana, Modin Moriño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Forel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez
Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

¿Quién envía dólares a Cuba?

LA TRIBUNA no acepta anuncios de envíos o llamadas a Cuba ni nada que pueda ser un negocio para Castro.

Entendemos a muchos que, por razones más o menos justificadas y siempre muy personales, le envían dinero, alimentos, medicinas, etc., a sus familiares en Cuba. Repudiamos a quienes viajan a la isla para exhibir sus relojes enormes, sus anillos multicolores, sus cadenas de oro, pulseras, ropas y fotos de vacaciones en Hawaii o Hong Kong... Intentamos comprender a quien va a Cuba (de verdad) para ver a su madre que no quiso irse porque tenía otros hijos o al hijo que no pudo salir por el Servicio Militar, etc., etc. Rechazamos a quienes escriben, hablan, dibujan contra el tirano y aceptan anuncios de negocios que ayudan al tirano...

LA TRIBUNA siempre ha sido cuidadosa con el tema de los envíos a Cuba por una poderosa razón:

¿ES JUSTO CRITICAR A QUIEN ENVIA A CUBA UNOS DOLARES O UN PAR DE ZAPATOS O UNA MEDICINA CUANDO GRANDES CORPORACIONES NORTEAMERICANAS LE VENDEN A FIDEL CASTRO MILLONES DE DOLARES ANUALES VIA SUCURSALES? (Datos del Departamento del Tesoro de Estados Unidos).

Aquí hemos criticado muchas veces a tales corporaciones, las que, por ejemplo, reparan los teléfonos en Cuba, colocan ascensores en los hoteles nuevos, llenan de refrescos, jabones, perfumes, bebidas, etc., "Made in USA" los hoteles de lujo y las "diplotiendas".

El "bloqueo", el "embargo", deben ser parejos...de arriba a abajo y de abajo a arriba...de pueblo y de gobierno, de verdad y no de mentiras...aquí todos sabemos que el negocio con Cuba termina el día que Washington lo quiera...jamás lo ha querido,... ni republicanos ni demócratas han hecho jamás algo para acabar con aquello...ni permiten que los cubanos lo hagan...

Atacar a quien envía dólares a Cuba y guardar silencio ante las corporaciones que negocian millones es injusto. Si va a haber bloqueo o embargo o campaña o manifestaciones, que sean parejas, contra quienes envían algo a Cuba y contra quienes negocian con Cuba...

Apoyamos una demostración frente a los negocios que envían dinero a Castro, pero pedimos otra manifestación paralela frente a las grandes corporaciones norteamericanas que hacen negocio con el tirano. Debemos tratar de convencer al pueblo cubano exiliado (convencer) de por qué no debe ayudarlo en su hora de agonía para que, recuperado el aliento, dé marcha atrás, como tantas veces, para hacerlo peor...

Pero, al mismo tiempo, para ser justos, debemos denunciar a las grandes corporaciones norteamericanas y al gobierno de Estados Unidos por hacer negocios con el tirano. Las medidas que se tomen ante la nueva maniobra castrista deben ser sensatas, justas, reales... Hay que llevar la lucha en los dos terrenos, con valentía y sin lacayos...

Luis Gutiérrez, Congresista puertorriqueño Independentista, apoya la libertad de Cuba

El Congresista por el cuarto distrito de Illinois, Luis V. Gutiérrez, anunció su co-auspicio del proyecto de ley titulado "Acta de Ayuda para una Cuba Libre e Independiente, de 1993", presentado ante la Cámara de Representantes del Congreso federal, por el Congresista de origen cubano de Nueva Jersey, Bob Menéndez.

"En las palabras inmortales de Lola Rodríguez de Tió, "Cuba y Puerto Rico son de un pájaro las dos alas". Estoy muy orgulloso de poder cumplir con mi deber de antillano, y de latinoamericano, de adelantar la causa de la libertad, la independencia y la democracia de todos los pueblos de América, según las enseñanzas de José Martí, Betances, Benito Juárez y Simón Bolívar", declaró Gutiérrez.

La medida, extensa en su alcance y ambiciosa en su concepción, recoge las ansias de libertad del hermano pueblo de Cuba. La misma fue co-auspiciada por los otros dos miembros del Congreso, de origen cubano, Ileana Ros-Lehtinen y Lincoln Díaz-Balart, ambos miembros del Partido Republicano. Menéndez, el autor del proyecto, y Gutiérrez, son demócratas".

Este hecho demuestra que los hispanos en Estados Unidos estamos creciendo en madurez política y sabemos que en nuestra unión está la fuerza que necesitamos para superar, sobre cualquier impedimento partidista, los graves problemas sociales que nos quejan como pueblo", añadió Gutiérrez.

Al felicitar a su colega, Bob Menéndez, por esta gran iniciativa legislativa de envergadura histórica, Gutiérrez señaló, además, que los congresistas hispanos tenemos una gran responsabilidad. No sólo tenemos graves y urgentes problemas de orden social, humano y económico que atender en nuestros distritos congresionales; tenemos que ayudar también a nuestros hermanos hispanos del resto del país que no han logrado aún una representación justa en el Congreso. Por sobre todo esto, no podemos olvidar que la situación en nuestros países de origen, México, Cuba, Centro y Sur América, Puerto Rico, tiene una relación directa con nuestra problemática en este país. Por eso, mientras trabajo arduamente por atender el problema de la salud, y la vivienda, y la violencia y el crimen en nuestros vecindarios, mientras desarrollamos en Chicago una campaña para ayudar a nuestros hermanos que quieren adquirir la ciudadanía americana, no olvido, ni por un momento la necesidad imperiosa de ayudar a nuestros hermanos que sufren bajo una tiranía cruel y criminal en la isla de Cuba".

Luis Gutiérrez

CHICAGO.-El Congresista Puertorriqueño Independentista Luis Gutiérrez dice que "hay que ayudar a los hermanos cubanos a liberarse de una tiranía criminal". (Foto LT.)



Congresistas con balseros

La foto capta el momento en que los congresistas Frank Lautenberg, Ileana Ros Lethiner, Lincoln Díaz-Balart y Roberto (Bob) Menéndez, cambiaban impresiones con los balseros Jay Fernández y José Basulto. (Foto Kiki Barrueco.)

Nueva Jersey quiere Plebiscito también

Jersey City.-"Apoyamos el Plebiscito convocado por los puertorriqueños de Nueva York y estamos bregando para tratar de hacer uno también en Nueva Jersey de modo que nuestra comunidad pueda expresar su criterio sobre el futuro de la isla", dice Eliú Rivera.

El Director de PACO y uno de los más notables líderes boricuas del Estado Jardín agregó: "Somos puertorriqueños, ciudadanos norteamericanos y debemos ponerle punto final a este "juego de futbol" en que la pelota del voto ausente va de aquí para allá, tenemos el derecho y el deber de opinar sobre el futuro de Puerto Rico".

Rivera dice que está ya en comunicación con Louis Cabán, Director del Proyecto de Registración y Voto y con Louis Nuñez, presidente de la Coalición Nacional Puertorriqueña para implementar las medidas, convocar a reuniones de líderes y grupos boricuas de Nueva Jersey y poner en marcha la idea de hacer, también en el Estado Jardín, un Plebiscito como el que están convocando oficiales electos y líderes para octubre en Nueva York.

Mario Chanes de Armas

Dentro del círculo, Mario Chanes de Armas ahora y marcado con el número 2 cuando fue puesto en libertad tras cumplir prisión por el asalto al Cuartel Moncada. Veterano del desembarco del "Granma", del asalto al cuartel batistiano y de treinta años en las cárceles a que lo condenó el traidor, Mario Chanes de Armas está hoy en suelo de libertad. Bienvenido hermano...

Cuba en ruinas, taxis de caballos, ómnibus-jaulas

Estas fotos fueron tomadas en distintos sitios de Cuba por un aficionado que intentaba ocultarse lo más posible. No hace falta mayor técnica fotográfica ni discurso ni reportaje para expresar la ruina de Cuba por la maldad, la incapacidad de un tirano y el fracaso de un sistema. Esto es Cuba después de 30 años de comunismo y de dictadura unipersonal. El pueblo bajo el sol disputándose un lugar en un ómnibus estilo "jaula-prisión", caballos hambrientos tirando de "taxis-carretas", enormes filas de seres humanos intentando comprar algo de comer o conseguir un poco de agua, ruinas en el centro de La Habana...Eso es el comunismo y la maldad de un solo hombre incapaz y fracasado...



La miseria cubana

SANTI-SPIRITUS.–El viajero tomó como pudo esta foto en la que antes era próspera y bella ciudad de Sancti-Spíritus, Cuba. Una carreta tirada por caballo sirve de autobús mientras otros esperan algo para transportarse. Esta escena fue captada frente al parque donde, antes de Castro, era difícil avanzar debido al enorme tráfico de vehículos y peatones. La dictadura de un hombre malvado e incapaz (NO el bloqueo inexistente) han llevado a Cuba al siglo antepasado...



Omnibus marca "Castro"

LA HABANA.–Estas "jaulas" sobre ruedas son los "modernos" autobuses o "guagas" que el régimen malvado de un solo hombre incapaz y fracasado ha dado al pueblo de La Habana tras muchos años de dictadura. Hombres, mujeres y niños se disputan un lugar para ir a sus hogares o a su trabajo. *(Texto: Lionel Rodríguez. Fotos: Colaboradores.)*



A la sombra de un árbol

CIEGO DE AVILA.–Desde un auto el viajero tomó esta foto muy frecuente en cualquier parte de la isla infeliz de Cuba. Un camión se detiene en la desierta carretera y el público sube como puede mientras decenas esperan bajo un árbol algún transporte que los lleve a su destino...Los "Pastores de la Paz" y otros camaradas, por supuesto, viajan cómodos...



El Mercado Unico

LA HABANA.–Este era, antes de Castro, uno de los sitios más activos, vivos, visitados en La Habana. La Calzada de Cristina frente al Mercado Unico, el mercado más grande de Cuba y del Caribe, hoy arruinado, vacío, tristemente conmovedor...



Frente al Capitolio

LA HABANA.–Los alrededores del Capitolio Nacional de La Habana, ornado de oro y brillantes, eran uno de los sitios más atractivos de la capital cubana antes de Castro. Hoy, aunque usted no lo crea, el Capitolio está rodeado por ruinas como estas...



Las colas castristas

LA HABANA.–Decenas de personas se aglomeran ante un mercado esperando "a ver si venden algo"...para colmo de burla malvada del comunismo...el mercado se llama "París-Viena"...



***LA CONTRADICCIÓN

Pedirle al gobierno de Estados Unidos que adopte medidas contra el régimen de Cuba es bueno…pero lo malo está en que miles y miles de cubanos ayudan al régimen comunista con sus viajes, gestiones, etc. Los gobernantes norteamericanos tendrán dificultad en entender esa contradicción…

***COMEDIA VIVA

Angel Salazar presentará su show de un solo artista el jueves 12 de agosto a las 8 p.m. en The Comedy Cellar, #112 MacDougal Street, Nueva York (212) 391-1072. Logró Angel Salazar escapar de Cuba roja NADANDO hasta llegar a la Base Naval de Guantánamo donde le dieron asilo. Vino a Estados Unidos y es artista, productor, etc.

***FESTIVAL LATINO

La Asociación Cívica Luis Quintana presentará su Festival Latino el domingo 8 de agosto de 12 m. a 8 p.m. en el Parque Branch Brook, Park Avenue, Newark (201) 282-4581.

***ARIEL RODRÍGUEZ

El Juez Ariel Rodríguez ha sido ascendido a Juez de la División de Apelaciones de la Corte Superior Nueva Jersey.

***JUNTA PATRIÓTICA

Las Regionales de la Junta Patriótica Cubana emitieron declaración rechazando la "maniobra del tirano de Cuba el ofrecimiento de negociaciones a Estados Unidos".

***LOGIA AGRAMONTE

Sesión especial Logia Ignacio Agramonte por su 21 Aniversario sábado 7 de agosto, 4300 Bergenline Ave.

***KAY PALACIOS

Kay Palacios, la primera mujer dominicana Concejal de Nueva Jersey (Englewood), fue nombrada miembro de la Junta Consultiva Comunitaria del United Jersey [redacted].

***CARLOS NEGRÓN

En memoria de Carlos Negrón, un bombero puertorriqueño de Jersey City, muerto en la línea del deber, se convoca para octubre 2 una carrera de cinco kilómetros en el Liberty State Park. Los interesados llamar (201) 435-0877.

***CASA DON PEDRO

El Teatro Rodante Puertorriqueño presentará gratis la comedia "Los Jíbaros Progresistas" el viernes 20 de agosto 6 p.m. en Casa Don Pedro, Mount Prospect y Park Avenue, Newark.

***FESTIVAL HOBOKEN

El Festival de NJT en Hoboken será el sábado 11 de septiembre de 11 a.m. a 5 p.m. frente a la Terminal de Trenes. Quienes deseen instalar kioskos llamar (201) 491-7091.

***FALTAN PADRES

El Servicio de Consultas Juveniles solicita familias de crianza que quieran abrir sus hogares y corazones para hijos necesitados. Llamar (201) 434-7702.

***BUEN BATEADOR

Felicitamos al "Super" de un edificio de Hoboken que le dio unos cuantos batazos al malvado que quería abusar sexualmente de una niñita de cinco años de edad…

***ECUATORIANOS

Nuestros saludos a la comunidad ecuatoriana que celebra el Primer Grito de Independencia.

***CINE CUBANO

El Museo de Artes de Queens no se conforma con exponer pinturas hechas por empleados de Fidel Castro sino que va a presentar una película de Tomás Gutiérrez Alea que se desarrolla en los años sesenta.

Las dietas: verdad, mentira y ridículo

El Gobierno Federal de Estados Unidos advierte que por lo menos 500 productos anunciados para bajar de peso, mejorar el cuerpo, etc…, son mentiras que pueden perjudicar la salud… Y los que están "en dieta" cuando son ellos los que compran los alimentos, se llenan el vientre y carteras y bolsas cuando la comida es gratis… Y los que antes en su país exigían leche pura y café negro, ahora toman "descremada" y "coffee"…

Por Lionel Rodríguez



Para quienes no me conozcan: peso 215 libras y necesitaría una buena dieta, de verdad, que sirva. Nunca la he hecho…

Admiro a quienes, de verdad, siguen una dieta bajo cualquier circunstancia, tanto cuando son ellos quienes pagan la comida como cuando van a una fiesta, invitación, etc., y pueden comer gratis todo lo que quieran, pero se abstienen…

Me divierto con esos millones de personas que en su casa "están a dieta" y sólo compran brócoli, algún vegetal, un poquitín de carne (blanca por supuesto) pero cuando alguien que no tiene dieta los invita a comer…se dan tremenda **hartura** ("jartones") y dicen "mañana vuelvo a la dieta" (es decir, cuando tienen que pagar ellos su comida…).

Me divierto con esos millones de personas que en su casa dicen estar a dieta, compran lo menos posible de comida y al llegar a una fiesta, banquete, buffet, etc., donde todo es gratis… se llenan la barriga y se llevan cosas para la casa…

Yo, debido a mi trabajo, tengo que asistir a muchos banquetes, fiestas, brindis, etc…raras veces como, pues tengo que hablar con muchas personas, hacer entrevistas, etc. (voy a trabajar) y no me gusta tener mal aliento…en mi casa o en otras ocasiones como bastante, me cuido de algunas cosas, no muchas…

En esos banquetes, fiestas, buffets, etc., observo siempre el mismo fenómeno. Por ejemplo, nosotros los cubanos, en nuestro país (antes de la catástrofe, por supuesto) generalmente tomábamos un desayuno de café con leche, pan, a veces mantequilla, etc., y siempre una o más tacitas de café prieto, fuerte, criollo. a la media mañana "merienda" (un pan con guayaba, un pan con lechón y pellejito, un batido, lo que se pudiera. A mí me encantaban las galletas de soda con boniatillo…). El almuerzo (antes almorzábamos en casa) era fuerte: arroz, frijoles, carne, etc. A media tarde, merienda…por la tarde, comida fuerte, otra vez arroz, frijoles, carne y por la noche "alguna cosita antes de irnos a dormir…" El consumo de dulces y helados era enorme y el de vegetales escaso…nadie conocía el brócoli…había decenas de marcas de refrescos…todos con azúcar.

Más o menos era igual en todos los países del Caribe y América Latina donde también, al igual que en Cuba, había gente que no podía consumir tanto, porque eran o son muy pobres. (Hoy en Cuba no hay comida nada más que para el tirano y su pandilla y para darle banquete de bienvenida a los diabólicos "Pastores de la Paz" y sus infernales secuaces).

Pues bien…soy un recién llegado a Estados Unidos. Arribé a este país en **1985** tras pasar cinco años en Venezuela. (No saquen cuentas: salí de Cuba en 1980.)

Al llegar a esta gran nación me encontré a muchísimos de mis hermanos latinos y cubanos haciendo DIETA…

Desayunan con cereales (en Cuba teníamos Corn Flakes también antes del Diablo), leche descremada (en Cuba la exigíamos pura, de la vaca para la mesa), el pan tiene que ser especial, en vez de mantequilla margarina, y algo que no se le hubiera ocurrido jamás a nadie en Cuba: leche y jugo de naranja, los dos al mismo tiempo… ¿Café prieto, negro, expreso?… ¡Oh NO por favor, tiene cafeína, hace daño!… la merienda de la mañana ha sido sustituida por el "coffee americano", el almuerzo es ahora un "lunch" (ligero, pues eso es mejor para la salud, se olvidaron del bistec con papitas fritas, el arroz y frijoles negros, etc.). La merienda de la tarde es una manzana, una fruta o un jug o (adiós al pan con lechón, el batido, el matahambre, el coquito prieto, la frita). Por la tarde, comida "sana", con broccoli (muy importante), frutas y vegetales, refrescos "de dieta" y cosas de esas que no saben a nada…para dormir, muchas pastillas de esto y lo otro, las vitaminas, el sodio, el zinc, etc., etc. Y por supuesto, batidos de dieta, nutrientes.



¿Se ha fijado usted cómo comen los norteamericanos? Le echan enormes cantidades de sal y pimienta a todo…dicen las estadísticas de la Administración de Drogas y Alimentos (FDA) que la población de Estados Unidos tiene el mayor o uno de los mayores índices mundiales de muertes por ataques al corazón, cáncer de las vías digestivas, obesidad… ¿Pero cómo es posible en un país donde gastan miles de millones de dólares en la cada vez más rica industria de las dietas, los ejercicios, los nutrientes, nutricionistas, productos naturales, pastillas chicas, etc., etc.?

La respuesta tal vez está en un informe que acaba de publicar la propia FDA (la máxima autoridad de Estados Unidos en lo que a alimentos se refiere). El reporte dice que se ha hecho un estudio comprobando que por lo menos QUINIENTOS (500) de esos productos suplementarios de dietas son no sólo inútiles (mentirosos) sino hasta "dañinos para la salud".

El doctor David A. Kessler, Comisionado de Drogas y Alimentos habló en una audiencia pública de la Cámara de Representantes para denunciar que "el mercado está lleno de anuncios sin base, hemos encontrado 500 productos que no resisten el menor análisis, no sirven ni para la dieta ni para ayudar a fortalecer el cuerpo o la mente y sin embargo se anuncian como buenos para todo, hasta para el cáncer…" El Comisionado anunció que el año que viene entrará en vigor el Acta Nutrition Label and Education, para combatir a esos descarados vendedores y aliviar a los consumidores…

El informe de la FDA me tranquiliza. Trataré de bajar de peso, tanto en casa como cuando vaya a otro lugar donde la comida sea gratis…

Mientras tanto, seguiré entretenido con los que estando "a dieta" llenan vientres y carteras y bolsas con la comida ajena gratis… ¡Que les aproveche!

Y felicito a quienes, de verdad, llevan una dieta bajo cualquier circunstancia… ¡Son unos héroes!

Todo lo anterior está escrito con el mayor respeto democrático para los gustos o la opinión de cada cual…sea cual sea su nivel de colesterol…

LA TRIBUNA

NORTH BERGEN TOWN HALL



NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE DE NORTH BERGEN

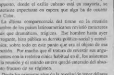
Felicitamos a los hermanos Ecuatorianos en su Independencia.
Y Dominicanos en su Restauración.

COMISIONADOS:

Thomas Liggio Frank Gargiulo Leo Gattoni Michael D'Giovanni

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA



La comunidad cubana del Condado de Hudson, de Nueva York, California, Puerto Rico y la de Miami, por supuesto, donde el exilio cubano está en mayoría, se mantiene expectante en espera que algo ha de ocurrir en Cuba.

La última comparecencia del tirano en la reunión cumbre de los países latinoamericanos revistió caracteres más que dramáticos, trágicos. Ese hombre hasta ayer arrogante, hizo pública su derrota político-social y económica; sobre todo en este punto que era el objeto de esa reunión. Por mucho que él tratara de revestir sus argumentos con la retórica cínica habitual en él, los asistentes a la reunión y el mundo entero quedó enterado del absoluto fracaso de su régimen.

Desde los primeros años de la revolución tener dólares en Cuba constituía un delito. Hoy, a los 34 años de su malhadada aventura pide a gritos como el que se está ahogando, y transige en todo con tal que le llegue una inyección de los escarnecidos y deplorables dólares. Piensa él que los gusanos, recientemente rebautizados por él como "la comunidad de Ultramar" podrían salvarle. La estratagema le parecerá a él y al grupo de sus más cercanos corifeos, estupenda; pero esa es una peligrosa arma de dos filos. Al exilio cubano no le sorprende ninguna de sus estratagemas; pero los cubanos de allá, los que se han comprometido con su régimen de sangre y miseria, deben sentirse burlados y escamoteados; su aceptación de que se envíen dólares a Cuba, que los cubanos puedan adquirir cuanto deseen y su régimen pueda proporcionarles con dólares enviados desde aquí o llevados personalmente, es una salida absolutamente desmoralizadora para su gobierno y es de esperarse que los resultados no demoren en verse.

AUMENTO EN LAS TARIFAS DE LA BLUE CROSS

Antes que termine el año 1993, los 200,000 participantes del seguro de salud de la Blue Cross verán sus tarifas aumentadas. Según se anunció en los pasados días el aumento fluctuaría entre el 20 y 30 por ciento. La razón principal que esgrime la administración de esa empresa es debido a las pérdidas que se han tenido por el costo inflacionario que los hospitales han impuesto a los servicios que prestan a los pacientes; así como a la pérdida de un subsidio que la Blue Cross recibía debido al alto costo de los servicios de salud de los hospitales.

Sin embargo, y aunque el principal vocero de la Blue Cross insiste en que la demora en imponer los aumentos no se debe a la ola de críticas y a la presión ejercida por el gobierno del estado por el anunciado aumento a los 200,000 tenedores de pólizas de seguro de esa entidad, lo cierto es que la empresa ha demorado en poner en práctica el anunciado aumento. Fred Hillman ha declarado al respecto que el aumento en las tarifas sería de 20 por ciento o más. Según se ha subido algunas tarifas llegarían a 33 por ciento de aumento, otras hasta el 26 por ciento. La empresa ha justificao la demora en hacer firme el aumento en las tarifas a un demorado proceso de las computadoras; pero en una semana, a lo sumo, se conocerá el anunciado aumento.

PISCINA BAJO TECHO Y PROGRAMA
[illegible]

La administración municipal de Union City anunció la localización de una piscina bajo techo y por lo menos dos programas de ejercicios para personas mayores. Estos programas son los siguientes:

Ejercicios en agua para personas de edad avanzada. Esta clase se realiza en la parte menos profunda de la piscina. Este ejercicio está concebido para dar mayor flexibilidad a los músculos.

EJERCICIOS EN AGUA: Estos ejercicios se han ideado para personas que deseen mantenerse delgadas. Se hace al compás de música y resulta una variedad de los ejercicios aeróbicos.

CLASES DE NATACION. Estas clases se darán en momentos en que las personas puedan nadar a un ritmo relajado sin la interrupción de niños.

REQUISITOS DE INSCRIPCION: Para inscribirse en el programa de piscina el interesado debe aportar: PRUEBA DE RESIDENCIA (licencia de conducir o cuenta del gas o electricidad).



La piscina está localizada al lado de la escuela Edison en West Street.

HORARIO SOLO PARA PERSONAS MAYORES (RETIRADOS):

Ejercicios acuáticos. Lunes, viernes 11:00-11:30 p.m.

Ejercicios en el agua. Lunes, miércoles y viernes 12:00-12:30 p.m.

Clases de natación. Lunes, miércoles y viernes 12:30-1:00 p.m.

TRANSPORTE PARA RETIRADOS DISPONIBLE. EL PROGRAMA ES GRATIS. Para reservaciones llamar al 348-5701, 5702 ó 5703.

PROGRAMA ANUAL DE RECONOCIMIENTO A MAESTROS DEL H.C.

En el Primer Programa Anual de Reconocimiento a Maestros del Condado de Hudson, resultaron homenajeados por su labor educativa dentro de los distritos escolares del Condado de Hudson, 66 maestros que imparten sus clases en diversas escuelas elementales y secundarias.

Judith Piserchi, de la escuela 29 de Jersey City, resultó especialmente congratulada al designarse como "LA MAESTRA DEL AÑO" por lo que recibió congratulaciones de sus colegas de la enseñanza.

EL FESTIVAL DEL KIWANIS CLUB

La ciudad de Weehawken va a estar de fiesta el fin de semana del 8 de agosto. El Latin American Kiwanis Club ofrecerá un festival en la marina correspondiente a la zona del litoral de la ciudad. Será una fiesta popular con muchos atractivos, comidas típicas, y la participación de conocidas orquestas. El Kiwanis Club es una institución que ofrece a la comunidad, además de actos sociales, su preocupación por la educación de la juventud del Condado, otorgando becas para estudios hasta nivel de college. La recaudación de este festival estará dedicada, en parte, a fondos para ese fin educativo.

[illegible]

Una hermosa producción de música y danza la ofreció en días pasados el CLASSICAL ARTS THEATRE que dirige el conocido bailarín clásico y coreógrafo Jorge Riverón con la participación de las profesoras de Ballet/Danza Española, Zoila Oliva, Aurora Morato, Español Clásico y Flamenco y Rebeca Cordero que enseña



jazz. El acto se celebró la tarde del domingo 5 de junio pasado. En el mismo tomaron parte estas dos lindas jovencitas, las hermanas Carola y Lorena Fernández que aparecen en la gráfica después de ejecutar sus números de danza clásica por lo cual fueron muy aplaudidas y recibieron hermosos ramos de flores de sus padres.

JUNTA DE EDUCACION DE WEST NEW YORK, N.J.

Las escuelas de West New York abrirán el miércoles, septiembre 8, 1993, los padres deben de matricular a los estudiantes de kindergarten desde esa fecha hasta septiembre 24, 1993. Estudiantes con impedimentos pre-escolares de edades entre 3-5 tienen que visitar el equipo de estudio en la escuela P.S. #1, 6129 Madison Street, West New York, New Jersey, antes de matricular en la escuela local.

LOS SIGUIENTES CERTIFICADOS SON REQUISITOS PARA TODOS LOS ESTUDIANTES NUEVOS

1. Resultados del examen Mantoux para la tuberculosis que se haya hecho 6 meses antes de la fecha de matrícula.
2. Serie de vacunas contra la Difteria:
   a. Los niños nacidos en o después de enero 6, 1986, un mínimo de cuatro dosis de DPT (Difteria, Pertussin y Tétano Toxoid) son requeridas.
   b. Una dosis debe de haber sido administrada en o después del cuarto cumpleaños.
3. Vacuna contra el Polio.
   Niños nacidos en o después de enero 1°, 1986, o mínimo de 3 dosis de la vacuna oral contra el polio (OPV) es necesario, y que por lo menos una dosis se haya administrado a los cuatro años o después.
4. Vacuna contra el Sarampión (Rubeola).
5. Vacuna contra el Sarampión Alemán (Rubeola).
6. Vacuna contra Paperas.
7. Los resultados de un examen físico hecho por un médico en el formulario de la escuela.
8. Certificado de nacimiento para comprobar que tiene 5 años o los cumplirá antes de octubre 31. Los pre-escolares con impedimentos necesitan presentar certificado para comprobar que el niño tiene 3 años o los cumplirá antes de octubre 31.
9. El número del Seguro Social si lo tiene.
10. PRUEBA QUE RESIDE EN WEST NEW YORK.

Favor de notar que la Junta de Educación de West New York tiene disponible clases de kindergarten por tiempo completo y medio día. Se les dará más información a la hora de matrícula.

Todos los requisitos médicos tienen que estar en orden antes de que el niño sea admitido en la escuela.

POR ORDEN DE LA JUNTA DE EDUCACION DE WEST NEW YORK, NEW JERSEY

BRUCE L. KLINE Presidente	DR. LOUIS A. ROMANO Secretario Administrador
ROSE P. DeFINO Superintendente de Escuelas	JESUS ALFONSO, M.D. Director Médico

Convención Comerciantes Hispanos

New Jersey.-La Cámara Estatal de Comerciantes Hispanos del estado de Nueva Jersey, tendrá su Tercera Convención durante los días 27 y 28 de agosto próximo en salones del Hotel Sheraton Meadowlands, en East Rutherford.

Daniel Jara, presidente de la Cámara, y Lisa Gómez, vicepresidenta de la Convención, emitieron sendas declaraciones sobre el evento que llevará por lema "Juntos haremos los negocios de los años Noventa".

Seminarios, talleres de trabajo, exposiciones, entrevistas, oportunidades de negocios serán posibles durante la Convención. Para participación y detalles pueden llamar al teléfono (201) 684-2810.

La apertura será el viernes 27 de agosto a las 7:30 de la mañana con las registraciones. Habrá un desayuno de bienvenida donde la periodista Ivette Méndez hablará sobre "Las Mujeres Innovadoras de HOY", y la vicepresidenta Lisa Gómez pronunciará palabras de saludo. Entre las oradoras invitadas están Bárbara McConnell, Comisionada Estatal de Comercio; Zulima Farber, Defensora Pública; Janet Reno, Secretaria de Justicia de los Estados Unidos.

La Primera Dama, Hillary Clinton, está invitada para ser una de las oradoras principales.

La sesión matutina continuará con trabajos relacionados con los Tratados de Libre Comercio y se incluye discutir el tema de la Sección 936.

Para el almuerzo están invitados a hablar Federico Peña, Secretario de Transportes y Henry Cisneros, Secretario de Viviendas, y el Gobernador, Jim Florio.

La sesión vespertina discutirá desarrollos de negocios. La clausura de la Convención será el sábado durante un banquete de gala bailable en que los oradores invitados son el Congresista Roberto Menéndez y el Senador Frank Lautenberg.

Policías de Union City sepultan niña abandonada

Union City.-La Policía de Union City, en un gesto de profunda humanidad, se hizo cargo del sepelio de una criatura hispana que fue encontrada muerta en un basurero.

Los hechos ocurrieron en noviembre, cuando una joven mujer hispana admitió haber dado a luz una niña a la que abandonó en el basurero. El policía George Pycik y el sargento Jack Neaman pasaron horas haciendo un gran esfuerzo buscando entre toneladas de basura con la esperanza de rescatar viva a la criatura, pero encontraron su cadáver que fue desde entonces colocado en la morgue, sin que la madre se hiciera cargo de reclamarlo para darle sepultura. No apareció nadie que cumpliera ese trámite y la niña fue bautizada por los policías como "Baby Girl Castillo".

El pasado 28 de julio, el Juez Kevin G. Callahan, de la Corte Superior del Hudson, dio la orden para que la Policía de Union City se hiciera cargo del entierro, tal como había venido gestionando la Asociación Benevolente Local 8 de la Policía de Union City.

"Baby Girl Castillo" fue sepultada el jueves 5 de agosto por la PBA en el Cementerio Holy Cross de North Arlington tras una misa y velatorio en la funeraria LEBER, del 2000 Kennedy Boulevard que donó todos los servicios y el féretro. La firma Burns & Son Monuments, de Jersey City, donó la lápida y la Asociación Benevolente de Policías de Union City pagó los gastos correspondientes a la tumba y el entierro de la niñita hispana.

LA TRIBUNA saluda a todos los que hicieron posible el piadoso acto. EPD "Baby Girl Castillo"...

Nuevos bomberos

NEWARK.-Cuarenta nuevos bomberos, incluyendo varios hispanos, fueron juramentados para el Departamento de Incendios de la ciudad de Newark, ante el Secretario Municipal, Robert Marasco y el Alcald Sharpe James en emotiva ceremonia. (Foto W. Ramos.)

Premian bomberos Newark

Por Lionel Rodríguez

Newark.-El Alcalde Sharpe James y el Director del Departamento de Incendios, Stanley J. Kossup, tomaron juramento a seis nuevos bomberos hispanos y otorgaron premios por "valor en la línea del deber" a otros dos.

Durante una ceremonia en el City Hall fueron juramentados cuarenta nuevos bomberos y dos oficiales recibieron promociones. De los nuevos servidores públicos, hay 24 blancos, 10 negros y 6 hispanos.

En otra ceremonia, trece bomberos fueron premiados con diplomas y recomendaciones por su heroica intervención en sendos dramáticos rescates durante dos incendios y un accidente.

Entre los bomberos galardonados, estaban los hispanos Orlando Arce y Reinaldo Aponte.

El pasado 18 de mayo, durante un incendio en una casa de tres pisos de la Avenida Fairmount, el bombero Orlando Arce y otros que también recibieron premios, hicieron el dramático rescate de adultos y niños que colgaban desde las ventanas tratando de escapar de las llamas.

El 24 de mayo, cuando el Capitán Bruce Paynter descubrió un grave accidente en que un obrero resultó atrapado en una estación de servicios por un vehículo que cayó desde una plataforma, fue auxiliado por el bombero Reinaldo Aponte y otros en la ayuda al accidentado y el control de la situación.



NOTICIERO DE...

ELIZABETH



Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Caída

La pregunta corre de boca en boca y se repite en el exilio: ¿Cuándo el dictador Fidel Castro se irá de Cuba?

Es un hecho inminente que sucederá tarde o temprano, pero que se prolonga para desesperación del pueblo cubano que vive dentro y fuera de la isla. Para nadie es un secreto la crisis económica cubana, el descontento popular y las medidas de desesperación del régimen, para prolongar esta agonía indefinidamente. La soberbia del dictador, en su arrogancia y su despotismo, no se da cuenta que si la Historia lo absolvió no una *vez*—como él mismo afirmó—sino varias veces, el capítulo final no será de absolución, sino de condenación. Y que ese capítulo final está muy cerca, sólo su empecinamiento y su insistencia en mantener los despojos de un imperio rojo que se desintegró, impide el hecho inminente y tan desesperado, como es la libertad de Cuba de las garras del castrocomunismo. Muchos se preguntan: ¿Por qué no se produce ya? La realidad cubana es diferente a la de otros regímenes comunistas. Esos factores que propiciaron el triunfo del dictador Fidel Castro en Cuba, facilitaron el proceso de absolutismo y control que hoy mantiene el régimen de Cuba en un equilibrio oscilante que culminará en la caída del tirano. Fueron varios los factores que cimentaron el régimen. En primer lugar su liderazgo fue el resultado de la conjunción popular de obreros e intelectuales, financiados por los ricos cubanos. Con esa base popular inicial, su poder se fue expandiendo, siempre alimentado por la histeria inicial del primero de enero de 1959, que impedía que nadie lanzara críticas, ni censuras al líder. Sin ningún poder moderador, sin limitación ni supervisión de los excesos de la revolución, Fidel Castro pudo poco a poco eliminar cualquier tipo de oposición y llegar a controlar la población a través de los Comités, al mismo tiempo que concentraba el control de las armas en un pequeño grupo de su confianza. Con el límite acceso a las armas, implantó una guerra de terror en el pueblo. Con el miedo y el hambre y el limitado acceso a las armas, él es el poder absoluto, el reyecillo caribeño, que vio evaporarse sus sueños de grandeza, al caer el imperio ruso; pero se aferra con la febril vehemencia del enajenado a su sueño alucinado de una falsa gloria creada por la publicidad y los reptiles adulones y serviles que le rodea. El tiempo ha logrado el milagro de prolongar su permanencia al frente de la nación cubana. El tirano podrá ilusionarse, pero inexorablemente su destino está al cumplirse. Esta vez la Historia no lo absolverá, sino que lo juzgará, lo condenará, lo eliminará y lo ejecutará.

* * *

"¡Cuánto cómplice encuentra la tiranía en corrupción, en la ambición y en el miedo!" "Los grandes derechos no se compran con lágrimas, sino con sangre".–*José Martí*

* * *

Estreno: Nos comunica Hispanic American Arts Center, que el día 15 de septiembre estrenarán la ópera "El Greco". La ópera está basada sobre la historia de un artista que sigue su visión, durante la represión de la Inquisición, en España. El día 17 de agosto habrá una presentación de los ensayos para la prensa. Sin duda un éxito de Hispanic American Arts Center.

* * *

Monumento: Nos informa el brigadista Segundo Miranda que el Comité Gestor Pro-Monumento a los mártires de Girón y caídos por la libertad de Cuba, está integrado por Raúl Sánchez, Segundo Miranda, Raúl Puig, Carlos García, Luis Suárez, Isidoro López, Enrique Oviedo, Pedro Rodríguez, Jorge Rodríguez y Nelson Sobrino. El señor Arnal Monzón de "Arnold Stores" donó $1,000.00. Ya existe un fondo inicial de $1,200.00 para el monumento. Además Barbarita Ramos ha ofrecido sus servicios gratuitamente y está a cargo de la confección del monumento.

* * *

Comida: Para recaudar fondos para el Monumento a los Mártires de Girón, se celebrará una comida el día 18 de agosto en el restaurant "Mi Bandera", situado en el 518 de la calle 32 en Union City. La comida será de 8:00 a 11:00 p.m., y tendrán un valor de $25 por persona. El bar será pago individual por cada servicio para las personas que quieran cocktails (cash-bar) y ya los tickets están a la venta.

* * *

Policías: El pasado jueves día 29 de julio, se celebró una ceremonia en City Hall, anunciando el nombramiento de 19 nuevos oficiales de la policía. Entre los nuevos oficiales, 8 son de origen latinoamericano; 4 incluyendo una mujer son afro-americanos y uno es portugués. Después del entrenamiento en la academia, se espera que para fines de año, ya comiencen a prestar servicios en las comunidades de Elizabeth. El alcalde Christian Bollwage afirmó: "Es importante notar que estos nuevos oficiales son representativos de la diversidad étnica de la ciudad".

* * *

Pensamiento: "Todo hombre es una fiera dormida. Es necesario poner riendas a la fiera. Y el hombre es una fiera admirable: le es dado llevar las riendas de sí mismo".

José Martí

¡Diálogo del brigadista muerto en Girón al Apóstol!

¡Maestro a ti con humildad, hoy vengo! ¡A conversar contigo....a confiarte mis cuitas!

Tú insigne adalid, caístes en DOS RIOS en el 95, inmolándote por CUBA cuando más te necesitábamos...yo humildemente, traté de vindicar tu divina memoria, ultrajada y mancillada por la satrapía comunista, pero...caí en GIRON en el 61, en el intento.

Tú en un pedregal arastes y sembrastes el amor, la igualdad y la justicia, muchos no te entendían, o creían en tu divina palabra, pero yo recogí los frutos de tu trabajo, pues fue tu doctrina, la que me alentó a luchar, en la nueva lucha independentista y recibir tu divina luz, cuando caía en el intento.

Tú, como el Señor, azotastes y expulsastes a los fariseos que profanaron su templo...yo imitando tu ejemplo, ¡traté de expulsar a los nuevos fariseos que profanan a tu amada CUBA!

¡Y es hoy Maestro de Maestros, mi apóstol de JOSE DE AMERICA, que los nuevos fariseos y Judas del exilio, quieren negarme el anhelo de tener el descanso y mi última morada, cerca de ti!

¡A ti sólo Maestro me entrego, pues eres tú y sólo tú, quien puede decir NO, A MI RUEGOS!

Fiesta Coronación Reinas Desfile P.R.

Newark.-Este sábado 7 de agosto desde las ocho de la noche hasta las tres de la madrugada, en los salones del "Terrace Ballroom" en el Symphony Hall de Newark, 1020 de la calle Broad, el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, ha de celebrar el evento de proclamación y coronación de la Reina Infantil y Juvenil de la Trigésima Primera Parada Estatal Boricua de Nueva Jersey.

TRES FINALISTAS en el reinado infantil se discuten el título de Reina, ellas son: Claire Gyselle Mercado, Verónica Rivera y Melissa Pérez, las dos primeras de Newark, y la última de Camden.

MIENTRAS TANTO en el reinado juvenil, siete son las finalistas, a saber: Virginia Rodríguez, Reina González, Aida Montalvo, Erika Colón, Carmen Báez (todas de Newark), Guayraliz (Lucy) Cruz, de Passaic y Johannie Ortiz, de Camden.

Las candidatas ofrecerán un bonito programa que incluye la presentación del talento de las candidatas, el desfile en traje típico y traje de noche. Será un bonito espectáculo que ha sido confeccionado por la coordinadora de los reinados, la señora Iris Rivera-Cintrón, con la colaboración de sus dos hijas, Lissandra Gutiérrez y Emily Pérez.

El aporte musical para la parte bailable estará a cargo de José Oliveras y su orquesta. La admisión adelantada es de $12.00 y en la puerta $15.00. Para información y reservaciones de boletos llamar al (201) 481-3233.

LAS CUATRO REINAS que tendrá este año el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, a saber: Reina de las Fiestas Patronales, Zulay Arana; y las otras que salgan electas, 2 este sábado 7 de agosto, Reina Juvenil y Reina Infantil, y la Srta. Puerto Rico, cuya proclamación y coronación será el sábado 28 de agosto, viajarán juntas a Puerto Rico, del 1° al 10 de octubre, y estarán acompañadas por una delegación que incluye oficiales del desfile, padres y familiares de las candidatas.

Se aceptan otras personas que deseen unirse a esta delegación, para información de costo, que incluye transportación, área y hospedaje a llamar al (201) 481-3233.



Esta linda carroza de los productos Goya con bellas jóvenes exponentes de la belleza borincana durante el Desfile Puertorriqueño.



Goya y Colombia

La empresa GOYA Foods patrocinó varias actividades dedicadas a la Independencia de Colombia. Aquí vemos a Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA entregando un obsequio a la bella Paula Andrea Betancourt, Miss Colombia 93.

Desfile Puertorriqueño Jersey City: Coronación

Jersey City.-Las Reinas Infantil y Juvenil del Desfile Puertorriqueño de Jersey City, serán elegidas y coronadas durante una fiesta bailable el próximo día 13 de agosto en el Hotel Quality Inn de la Plaza Holland Tunnel a partir de las 8 p.m., con música a cargo de la orquesta Charly López y el D.J. Comandante.

El Desfile Puertorriqueño será el 22 de agosto saliendo a las 12 m. desde el Parque Lincoln y recorriendo las calles principales hasta el City Hall donde estará situado el Templete.

Hasta el momento, once candidatas al Reinado Juvenil y seis al Reinado Infantil compiten por la corona, en las categorías respectivas de entre 13 y 21 años de edad y 7 a 12 años.

El 16 de agosto la bandera de Puerto Rico será izada con una ceremonia en el edificio de la Alcaldía a las 6 p.m., donde se proclamará "La Semana Puertorriqueña" y se anunciará el comienzo del gran Carnaval que ofrecerá música, la Tuna de San Juan y atracciones en la calle Brunswick entre Columbus y Montgomery, según informa Angel Negrón.

El 18 de agosto a las 6 p.m. la bandera de Puerto Rico será izada en el edificio de la Corte del Condado Hudson en el 595 Avenida Newark. El 20 de agosto será el Banquete de Gala desde las 8 p.m. en el Hotel Quality Inn, con buffet y bebidas, boleto $50 pro-fondos de la Parada que se realizará el domingo 22 de agosto.

Encuentro Matrimonial N.J.

La Convención Internacional del Encuentro Matrimonial Mundial que se celebra este año aquí en Nueva Jersey, con la esperanza de que puedan publicar y difundir lo que les sea posible.

Esta convención es con motivo del 25to aniversario del Encuentro Matrimonial Mundial como movimiento de parejas, sacerdotes, y religiosas que son testigos de la belleza del matrimonio y las Ordenes Sagradas en nuestra Iglesia. Para conmemorar esta ocasión tan especial, se ha planificado una **Convención Internacional** de parejas, sacerdotes y hermanas religiosas provenientes de aproximadamente 75 países para el fin de semana de **agosto 6 al 8 de 1993.** La Convención tendrá lugar en la Universidad de Rutgers en New Brunswick, Nueva Jersey.

Para esta convención se esperan más de 5,000 parejas de todo el mundo. Entre éstas tenemos hasta el momento más de 600 personas de habla española incluyendo parejas, sacerdotes y hermanas religiosas que vienen de Centro y Sur América, el Caribe, Europa y también de varios estados americanos donde hay personas hispanoparlantes.

Nosotros estamos disponibles para proveerles con todos los detalles e información necesaria tanto para ustedes como para personas interesadas.

Gracias por su continuo apoyo.

En Cristo Jesús,

Higinio y Ada Rodríguez
Comité de Propaganda
(201) 865-5868

Adrián y Carmen Cereijo
Coordinadores
Arquidiócesis de Newark
(201) 865-7688

Otras parejas para información: Andrés y Gina González (201) 866-0218. Neptalí y Magda Fernández (201) 333-7138.

Hudson Heights Physical Therapy

North Bergen.-A partir de ahora, los pacientes de artritis podrán contar con un centro especializado ultramoderno de tratamiento y recuperación en las instalaciones del Hudson Heights Physical Therapy Inc., situado en el #6045 de Kennedy Boulevard, en North Bergen.

El Centro cuenta con un amplio, moderno y bien equipado edificio dotado de todas las facilidades para el cliente, que puede llegar allí referido por un médico o por su propia cuenta. Personal de habla española está listo para atenderlo.

Louis F. DiGiovine, graduado de la Universidad de Medicina y Dentistas y Michael E. Makykish, de la misma Universidad y de la de Rutgers, dirigen el Centro que cuenta con un amplio personal médico, terapistas, etc., para atender a niños y adultos.

JUNTA DE EDUCACION DE WEST NEW YORK, N.J.
MATRICULA TEMPRANA

Las escuelas de West New York tendrán matrícula temprana para kindergarten (5 años) y los nuevos estudiantes (K-8).

Los padres pueden matricular a sus niños el lunes, agosto 23 y martes 24, desde las 9 a.m.-1 p.m. en la escuela que le corresponda al estudiante. Las matrículas continuarán durante los primeros 10 días en septiembre.

LOS SIGUIENTES CERTIFICADOS SON REQUISITOS PARA TODOS LOS ESTUDIANTES NUEVOS

1. Resultados del examen Mantoux para la tuberculosis que se haya hecho 6 meses antes de la fecha de matrícula.
2. Serie de vacunas contra la Difteria:
   a. Los niños nacidos en o después de enero 6, 1986, un mínimo de cuatro dosis de DPT (Difteria, Pertussin y Tétano Toxoid) son requeridos.
   b. Una dosis debe de haber sido administrada en o después del cuarto cumpleaños.
3. Vacuna contra el Polio.
   Niños nacidos en o después de enero 1°, 1986, a mínimo de 3 dosis de la vacuna oral contra el polio (OPV) es necesario, y que por lo menos una dosis se haya administrado a los cuatro años o después.
4. Vacuna contra el Sarampión (Rubeola).
5. Vacuna contra el Sarampión Alemán (Rubeola).
6. Vacuna contra Paperas.
7. Los resultados de un examen físico hecho por un médico en el formulario de la escuela.
8. Certificado de nacimiento para comprobar que tiene 5 años o los cumplirá antes de octubre 31. Los pre-escolares con impedimentos necesitan presentar certificado para comprobar que el niño tiene 3 años o los cumplirá antes de octubre 31.
9. El número del Seguro Social si lo tiene.
10. PRUEBA QUE RESIDE EN WEST NEW YORK.

Favor de notar que la Junta de Educación de West New York tiene disponible clases de kindergarten por tiempo completo y medio día. Se les dará más información a la hora de matrícula.

Todos los requisitos médicos tienen que estar en orden antes de que el niño sea admitido en la escuela.

Durante la matrícula se le darán las fechas y horas que los padres deben regresar con sus hijos para la fijación de pre-kindergarten.

POR ORDEN DE LA JUNTA DE EDUCACION DE WEST NEW YORK, NEW JERSEY

BRUCE L. KLINE
Presidente

DR. LOUIS A. ROMANO
Secretario/Administrador

ROSE P. DeFINO
Superintendente de Escuelas

JESUS ALFONSO, M.D.
Director Médico

Gráficas de la Comunidad



Hudson College

Momentos en que oficiales del Hudson County Community College y Rutgers University firmaban un acuerdo de admisión de 13 nuevos estudiantes de Rutgers College. En la foto podemos observar de izquierda a derecha a Barry Wiltman, Transfer Coordinator, Rutger Office of Undergraduate Admission; Anita Polanco, HCCC; Dean Abegail Douglas-Johnson y doctor Glen Gabert, Presidente HCCC.



Elegantísima boda

NEW YORK.–En la residencia de la novia, Mount Hope, se realizó la elegantísima boda que unió los destinos de los apreciados jóvenes Patricia Margarita Marcelino Henriquez y Juan Carlos Arizaga Núñez, a quienes vemos aquí rodeados por, desde izquierda, Margarita Henríquez de Marcelino, madre de la contrayente, el Padrino Iván Arizaga, la Madrina Karina Marcelino Henríquez y el padre de la novia, Octavio Marcelino. Destacadas figuras de la comunidas asistieron a la recepción. LA TRIBUNA felicita al nuevo matrimonio.



Compromiso

Ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de los estimados novios Angelo Mathew Salvetti y Lydia Reynaldo. La boda, elegante, distinguida, será el 27 de agosto próximo en el exquisito ambiente del "Excelsior" en Saddle Brook, Nueva Jersey. ¡Felicidades!





Motivo de gran alegría ha sido la graduación de los hermanos Rosa Linda Rosa y Tobías Rosas. El día 24 de junio, Rosa se graduó del Elizabeth High School y continuará sus estudios en Union County Community College. Su hermano Tobías se graduó de Lafayette y va a Jefferson Middle School. Los padres Dorca y Pedro Rosa, están felices con estos acontecimientos en la familia. La Rosa es residente de Elizabeth.



Pareja feliz

NEW YORK.–Sonríen a su nueva vida los novios Patricia Margarita Marcelino Henríquez, procedente de notable familia dominicana y Juan Carlos Arizaga Núñez, miembro de reconocida familia de Cuenca, Ecuador. Contrajeron matrimonio en elegante ceremonia y viajan en una luna de miel que les deseamos eterna.

Sociales

El Festival de la Amistad va a celebrarse el sábado 7 de agosto a partir de las once de la mañana a bordo del portaaviones norteamericano "Intrepid", un museo flotante a orillas del río Hudson en New York.

El "Intrepid" está anclado en el muelle-museo de la calle 47 al Oeste con la Avenida 12 de Manhattan, muy fácilmente accesible por automóvil o autobús o caminando desde la estación de ómnibus Porth Authority de la calle 42.

El Festival de la Amistad tendrá una ceremonia de apertura a las 11 a.m. dedicada a los niños del mundo y a la juventud. Este acto se realizará en la barcaza de la NASA que está junto al portaaviones.

La cinta simbólica inaugural será cortada por la linda niña NATASHA FERNANDEZ.

LA TRIBUNA
Saluda a los Artistas



Alonso Senador

UNION CITY.–Fernando Alonso, candidato a Senador por el Partido Republicano en el Condado Hudson, recibió el importante apoyo del Alcalde de Jersey City, Bret Schundler (derecha) durante concurrido acto. Alonso recibió un agasajo, pro-fondos el 15 de agosto en "Copacabana", Bergenline y 71 Street. Detalles (201) 868-2436. (Foto Molenaar.)

[redacted] hispanos se reunieron con Presidente Partido Demócrata

Washington, D.C. Presidente de [illegible] Nacional [illegible] David Wilhelm [illegible] reunión con miembros de la prensa hispana en [illegible] del Partido [illegible] Wilhelm [illegible] reunión para [illegible] hispanos [illegible] asuntos de [illegible].

Acompañado de señor [illegible] Rodríguez, Director [illegible] CDN, Wilhelm comenzó la reunión agradeciendo a la comunidad latina su participación [illegible] colaboración [illegible] campaña del ahora Presidente Clinton como durante los primeros seis meses de [illegible] administración. Asimismo agradeció la excelente labor de C[illegible] y Gloria Mol[illegible], co-presidente de la campaña y a todos los miembros [illegible] Congreso [illegible] Presidente de [illegible] congresista Bill Richardson [illegible] NM.

El Presidente [illegible] planes de vigorizar el Partido Demócrata Nacional [illegible] jóvenes, el Plan para la Reforma de Sistema de Salud Nacional [illegible] entre las comunidades locales, los gobiernos estatales y el partido demócrata y un programa de expansión para el desarrollo finan[illegible].

El Partido Demócrata se ha dado a la tarea de ponerse en contacto con miles de americanos que [illegible] hispanos [illegible] apoyo del pueblo hispano [illegible] americanos a defensa nuestra [illegible] desarrollo [illegible] Wilhelm.

Por [illegible] Wilhelm [illegible] programa [illegible] para [illegible] Clinton [illegible] sobre Plan [illegible] de aumentar [illegible] de electores hispanos [illegible] Programa Adelante con Clinton-Salud para Todos dirigida hacia la búsqueda de apoyo de parte de la comunidad latina para el plan de Reforma del Sistema de Salud Nacional y el Consejo de Empresas Hispanas, el cual responde a los intereses de la comunidad empresarial latina.

Luego de su presentación [illegible] a [illegible] de preguntas [illegible]

El número de latinos en los Estados [illegible] los [illegible] gran [illegible] aumento [illegible] El partido que comprenda [illegible] poder político que estos números representan.

[illegible] que [illegible] Ahora más que nunca [illegible] y que las líneas de comunicación [illegible] entre nosotros dijo Wilhelm.





Madres de Betania

[illegible] CITY. La Iglesia Evangélica Betania ofreció un reconocimiento a las damas que forman parte de la institución religiosa, en fraternal encuentro. (Foto Kika Barrueco.)



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

MEMBER • HISPANIC [illegible] NEWS

Un llamado a muchos padres. Dedicará el C.N.P. su próximo desayuno al Dr. Omar Pérez Remond y su esposa "Titi". Noticias Rápidas

UN LLAMADO A MUCHOS PADRES

Por más de quince años venimos escribiendo esta columna inspirados siempre en la idea de exponer nuestro punto de vista positivo sobre todo aquello que sea beneficioso para nuestra comunidad. Hoy tocamos un tema que debe ser escuchado y analizado detenidamente por muchos padres ya que nos referimos a nuestros niños y jóvenes.

Diariamente acostumbro a hacer un recorrido por distintas calles de nuestras vecinas ciudades y palpar los problemas que generalmente cubro en mi columna. Esta vez algo me llamó la atención en uno de esos recorridos [illegible] para que lo dedicara el trabajo de hoy. Pude ver con temor y disgusto cómo muchos niños y jóvenes juegan a la pelota en los portales de las casas y edificios [illegible] es que [illegible] ponga a que ellos desde niños desarrollen esta gran actividad, al contrario nos alegra que ellos desde chicos se aficionen a este sano deporte [illegible] [illegible] seguridad para sus hijos.

Ojalá este comentario sea escuchado y de esta forma nuestros muchachos no corran el peligro de ser impactados por un automóvil y ya cuando no haya remedio, tras el daño, toda la culpa la cargue el infeliz automovilista. Esperamos que cada uno de ustedes en su hogar analicen detenidamente este comentario para la seguridad de la vida de sus hijos y sirva acción nuestra. Ah, yo recuerdo un sabio de[illegible] de nuestros mayores que dice: CUIDADO QUE DETRAS DE LA PELOTA VIENE UN NIÑO.

* * *

EL GRECO IN I.N.T.A.R

Hemos recibido una atenta invitación de [illegible] Schick, Marketing Director de INTAR Hispanic American Arts Center para un coctel [illegible] el próximo día [illegible] de agosto a la [illegible] p.m. en INTAR.

Ese día se presenta a los [illegible] de la nueva ópera EL GRECO que cuenta con un espectacular elenco. La música estará a cargo de [illegible] el libreto por Bernardo Solano. Robin Wagner (scenic design), Donna Zakowska (costumes), Robert M. Wierzel (luces), Bob Bielecki (sonidos), Perry Arthur Kroeger (props and masks), y Bradford Ellis (director musical), Tom O'Horgan (director).

El Greco subirá a escena [illegible] de septiembre.

* * *

DEDICARA EL C.N.P. SU PROXIMO DESAYUNO AL DR. OMAR PEREZ REMOND Y SU ESPOSA TITI

[illegible] Periodistas [illegible] dedicará su próximo desayuno a unas figuras muy queridas y respetadas de [illegible] abogado Dr. Omar Pérez Remond, quien en la actualidad ocupa el cargo de Tesorero del Colegio de Abogados y su esposa Titi. El doctor Pérez Remond es de todos muy conocidos por su recta línea anticomunista y su activa lucha en favor de la liberación de nuestra patria. [illegible] acuerdo de los organizadores del desayuno de rendir homenaje a los valores positivos de nuestra comunidad a cual de todo corazón nos adherimos y ese día diremos presente.

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

GRACIAS A LOS AMIGOS que me llamaron con motivo de mi cumpleaños mi agradecimiento. **A QUE SE DEBEN ESOS SEMAFOROS INTERMITENTES** que sólo causan accidentes. **HAY MUCHAS QUEJAS SOBRE LOS CAMBIOS** que [illegible] llevándose a efecto en el Canal 41 en su programación, ejemplo de ello la telenovela que se venía viendo a las 7 p.m. [illegible] muy buen [illegible] transfirieron a [illegible] su lugar pusieron la telenovela mexicana Alcanzar una Estrella hasta cuando [illegible] residentes. **EL SARGENTO FRANK CARACCIOLO Y LA HOUSING AUTHORITY DE WEST NEW YORK** [illegible] a todos los residentes de esos edificios [illegible] conocer [illegible] aproximadamente 30 años de edad, de 5'9" de altura, delgado, cara fina, pelo negro, tez color oliva [illegible] para que [illegible] asaltar a los residentes. Nuestro consejo es que si no vienen acompañados de un empleado de mantenimiento del edificio [illegible] 295-5001. Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES. GRACIAS POR LEERME. HASTA LA PROXIMA Y QUE DIOS LES BENDIGA.

Gráficas de la Comunidad



Luz del Emigrante

WEST NEW YORK.- Junta Directiva electa en la Logia Odfellow "Luz del Emigrante" con el Gran Maestro Porfirio Beltré (Vea detalles en páginas anteriores y "Fraternales" (Foto R. Herrera



Monumento Brigada 2506

La arquitecta Barbarita Ramos presentó los planos del monumento a la Brigada 2506 que se levantará a orillas del río Hudson. Dirigentes de la Brigada, Puig, Sánchez y Miranda comentan el proyecto. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Rendirán homenaje a la memoria de Lorento Farel la Resp. Logia Miguel Teurbe Tolon"

Para el próximo 5 de septiembre esta señalado [illegible] de [illegible] que [illegible] miembro de la M. y Resp. Logia Miguel Teurbe Tolon de que fue durante años su orador.

Para dicho acto se invita a todos los que fueron sus amigos, a los miembros de la Masonería para en esa oportunidad estar juntos a sus familiares.

[illegible]



Logia La Luz

En el local de la Logia "La Luz" se realizó reunión para recaudar fondos destinados al monumento a la Brigada 2506 que se proyecta. Los combatientes Carlos García, Raúl Puig, Orlando Rodríguez, Raúl [redacted], Segundo Miranda y Benito González, trabajan en el tema. (Texto y foto Kiki Barrueco.



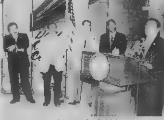
Gran Cámara Ruth

La Gran Cámara Ruth Distrito #2 de la Orden Unida Oddfellows, celebró elecciones durante la asamblea en la Logia Luz del Emigrante, constituyéndose este Ejecutivo: Carmen Iris González, G.M. Noble Gobernadora, Julia Loperena, G.M. Noble Gobernadora, Minerva Camacho, G. Directora, María León, G. Directora; Sara H. Colón, G. Registradora y Laura de la Osa, G. Tesorera. (Foto Rafael Herrera.)

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 36th St
Union City, N.J. 07087

Teléfono
(201) 617-1360
Fax:
(201) 617-0042



Apoyan la S-936

NEWARK.- El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) habló en la Rotonda del Ayuntamiento de Newark para explicar sus gestiones en favor de la Sección 936 para Puerto Rico. Lo escuchan, desde izquierda, el Vice-Alcalde Luis Quintana; Concejales Anthony Carrino y Henry Martínez y el Alcalde Sharpe James. (Foto William Ramos

[redacted] Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EL DESAYUNO DEL PROXIMO 5 DE SEPTIEMBRE DEL COLEGIO DE PERIODISTAS. [illegible] desayuno que [illegible] Delegación [illegible] será dedicado [illegible] desayuno [illegible] abogado [illegible] Pérez Remond [illegible] su elegante esposa [illegible]. Por ese motivo hay gran satisfacción [illegible] a este [illegible] simpatía [illegible]. [illegible] Remond [illegible] y asiduo [illegible] fiestas, Día del Periodista, que no concurra con su esposa Titi, aportando alegría, amistad, afectos. Nos veremos muy satisfechos y complacidos ese día en el Latin-American de Bergenline el día 5 de septiembre, primer domingo de septiembre. Allá vamos a participar junto al querido amigo horas de amistad, cariño y cubanía. Se esperan que también concurran [illegible] hermana Marta Díaz, y su esposo Raúl Díaz, así como el distinguido abogado y presidente del Colegio de Abogados, doctor Fidel González, y muchos miembros de sociedades. Dios mediante esperaremos ese día con rebosante entusiasmo.

BIENVENIDOS NUESTRO DIRECTOR Y ESPOSA. Después de muy bien merecidas vacaciones por tierras europeas, Inglaterra, París, Amsterdam, Suiza, después de fijar en sus retinas los paisajes, las costumbres, los lugares, las conductas humanas, los coloridos, etc., después de cambiar su mente [illegible] las penas que afectaron sus vidas, regresan satisfechos a sus lares el colega [illegible] Rodríguez [illegible] satisfechos de esas vacaciones, sensación de la materia y solaz del espíritu, lo que vieron, lo que oyeron por esas tierras que ellos recordarán por [illegible] tiempo. De nuevo en el trabajo, en sus quehaceres múltiples, en sus preocupaciones cotidianas, en sus pensamientos [illegible] donde a todos nos [illegible] su tierra deshecha. Bienvenido al amigo y compañero, y esposa que por algún tiempo renovaron sus [illegible] esperanzas [illegible] sus penas [illegible] felicidades.

DIANA DE LA VIÑA DE DUELO: La señora Diana de la Viña, de Elizabeth, miembro destacada de la Asociación Pro-Cuba, pianista, compositora, directora de una academia que enseña música [illegible] acaba de perder a su querida madre [illegible] de una larga dolencia que terminó con su preciada vida. La señora Ana Julia de la Viña, amantísima madre de Diana ha muerto. Consignamos este [illegible] nos queda el deseo profundo [illegible] esa pena [illegible] nuestra solidaridad [illegible].

VORAZ INCENDIO EN HARRISON. Un incendio destruyó la semana pasada varios edificios en Harrison [illegible] Avenue [illegible]. Parece haber sido causa [illegible] desafortunado y dramático hecho, pues quedaron sin hogar varias familias, destruido un negocio de lavandería y [illegible] que vieron cómo sus esfuerzos se destruían en segundos. En uno de esos apartamentos vivía el querido amigo Ángel de la Rosa, muy conocido en la comunidad, ebanista, carpintero, constructor, que también perdió aparte de su hogar, herramientas valiosas, que Dios ha de reponer mediante sus esfuerzos de hombre trabajador y gran luchador. [illegible] ¿qué fatalidad se ciega sobre el hombre? ¿Qué fuerza de la naturaleza escapa esos elementos para sufrimiento y burla esfuerzos de la gente honrada? ¿Qué solidaridad han encontrado esas familias? Conformidad ante los designios de la naturaleza y solidaridad de los hombres ante las desgracias ajenas.

ENFERMO EL DOCTOR YODALIO CABALEIRO: El querido amigo y [illegible] doctor Yodalio Cabaleiro se encuentra restablecido de la operación sufrida en el hospital San James la pasada semana. Votos [illegible] por el pronto y total restablecimiento del querido amigo. Sus pacientes le echan de menos [illegible] de nuevo en su consulta de Newark. Salud, querido amigo galeno. Lo sustituyó su hija la doctora Julie Cabaleiro de [illegible] muestra [illegible] dedicación y esmero en su noble y difícil profesión.

EL CUENTO DEL TRASPLANTE DE MERCEDES ACOSTA SANCHEZ: Mercedes Acosta Sánchez acaba de escribir un cuento [illegible] que [illegible] despertar [illegible] mueve a la risa, a la curiosidad, es original, un invento de esta dama de gran imaginación creadora que indudablemente aporta a la cuentística, a la literatura algo novedoso y sustancial. "Una mujer con cerebro de hombre". Un accidente [illegible] trasplante muy atrevido y que como ella dice en esta era de la tecnología nada es imposible [illegible]. La trama es sorprendente. Es mejor que los lectores se den el gusto [illegible] interesante. Es mejor que los lectores, repito, sean el juez de este [illegible]. Para Mercedes, mi admiración [illegible] buena amiga [illegible] poesías para deleite de sus admiradores [illegible]. Felicidades, Mercedes.

EL HOMENAJE A HELIBERT HERNANDEZ: Recientemente fue homenajeado nuestro amigo y hermano Helibert Hernández [illegible] combatiente de Playa Girón de la Brigada 2506, luchador incansable por la libertad de Cuba. La Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, le rindió un reconocimiento muy merecido a Helibert con una bellísima placa. Una gran concurrencia, socios y amigos de Pro-Cuba [illegible] amantes de la libertad [illegible] en el amplio salón. También recibió otra placa del Comité Ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Cuba en el exilio Delegación de Elizabeth. Tanto la Asociación como la Federación premian sus muchos años de militancia en organizaciones patrióticas [illegible] de exilio. Por la Asociación Pro-Cuba firmaron su Presidente Camilo Fernández, Secretaria, Hortensia Piñeiro, y Tesorero Antonio Covelas (fallecido recientemente). Por la Confederación de Trabajadores firmaron la placa: Secretario Delegación Emilio Jiménez, Vice [illegible] Herrera, Tesorero, Carlos Duffla (Helibert Hernández es el Secretario de Actas de dicha Confederación). Felicitaciones al hermano o compatriota, salud y que muy pronto [illegible] y [illegible] de [illegible] la patria libre.

ARMANDO RODRIGUEZ Y SONIA REGRESAN DE SUS VACACIONES: La joven matrimonio ha regresado de sus vacaciones por la Florida en compañía de sus bellísimos hijos Armando Raúl de 7 y Tiffany de [illegible] después de [illegible] semanas [illegible] feliz estancia. Esta familia muy querida en North Bergen donde residen se les echó de menos [illegible] mamá Marta [illegible] papá Raúl Díaz así como sus tíos muy queridos el doctor [illegible] Pérez Remond y esposa Titi, muy contentos de estar de nuevo entre ellos. Felicidades, Sonia y Armando.

La brillante boda de Lafarga-Lourenco

Por Pablo Laserna

El pasado 10 de julio la Iglesia Queen of Peace de North Arlington sirvió de marco para la celebración del santo sacramento del matrimonio del distinguido joven estudiante de Leyes, David Lafarga y la bella señorita Rosa Lourenco. [illegible] numeroso grupo de familiares y amigos se dieron cita en la casa del Señor para presenciar el bello acontecimiento. Entre rosas y alguna de los asistentes [illegible] templo la bella niña Francine Jaume, hija del doctor Frank Jaume [illegible] del novio, [illegible] niña [illegible] pétalos de flores a lo largo y ancho del pasillo que conducía al santuario. A [illegible] caballerito que respondía al nombre de Brian portando los aros nupciales que unieron según establece la ley divina de la Iglesia de Dios [illegible] eterno amor y ante la presencia del sacerdote que ofició la [illegible]. A continuación hicieron su entrada las damas [illegible] caballeros que elegantemente vestidos [illegible] brillante aparición de David y Rosa que minutos después serían declarados marido y mujer según establece la Santa Iglesia Católica Apostólica y Romana.

Entre los asistentes a la ceremonia se encontraban los abuelos del novio, señor Francisco Jaume y su distinguida esposa Dolores [illegible]. El señor Jaume es un conocido hombre de negocios. [illegible] señor [illegible] Lourenco y su esposa [illegible] elegante [illegible] señora Virginia Lourenco, padres de la novia. El señor Ismael Lafarga y su distinguida esposa Layda, propietarios [illegible] chino y padres del novio. El doctor Frank Jaume y su esposa Elaine. El señor Pedro Pablo Larrauri [illegible] bella esposa Ileana y el [illegible] abogado, escritor y periodista Rafael Ferrer Luque y su bella esposa Delia, tíos abuelos del novio. Una vez terminada la ceremonia de la Iglesia los asistentes [illegible] recepción que habría de celebrarse en el elegante restaurant [illegible] Portugal Pavilion en [illegible] Monroe Street, Newark [illegible] salón elegantemente decorado recibía a los invitados que muy gentilmente fueron conducidos a las mesas que les habían sido asignadas. El autor de esta reseña tuvo el honor de encontrarse entre [illegible] en compañía de su esposa Sarah Laserna y nuestra sobrina Myleides. Deseo manifestar el júbilo y la emoción que nos embargaba tanto a mi esposa como a mí, ya que la amistad que nos une a la familia Lafarga-Jaume pasa de los veinte años y sin temor a equivocarnos [illegible] familia que [illegible] a nuestra llegada a esta tierra norteamericana. También como dato curioso el joven David que en ese día acababa de contraer matrimonio, contaba en aquel entonces sólo tres añitos.

Una vez ubicados todos los invitados en sus respectivas mesas, comenzó la [illegible] presentación de [illegible] damas [illegible] caballeros que participaban en la [illegible] nupcial. A continuación [illegible] entrada [illegible] padres [illegible] señor Ismael Lafarga y su esposa ambos elegantemente vestidos los que fueron muy aplaudidos. Le siguieron los padres de la novia [illegible] señores Bernardino Lourenco y su esposa Virginia también muy elegantemente vestidos, recibiendo grandes ovaciones [illegible] hicieron su entrada [illegible] declarados marido y mujer David y Rosa [illegible] quienes fueron recibidos de pie con una fuerte ovación. Una vez instalados el nuevo matrimonio en la mesa nupcial dio comienzo la fiesta que fue un verdadero derroche de ricos platos que hicieron la delicia de los invitados y para aquellos aficionados al traguito la cantina estaba abierta. Eran tantas las personas [illegible] que por motivo de espacio me resulta imposible mencionarlos por sus nombres, unos por [illegible] otros [illegible] mente. Tuve el placer de compartir mi mesa con un elegante matrimonio el señor Enrique Viñedo y esposa, y [illegible] encantadoras damas a señora Cachita y su hija [illegible] no pude anotar sus apellidos. Y con mi amigo [illegible] hermano [illegible] colega Rafael Ferrer Luque, el autor de una de las más destacadas obras de exilio cubano "El Vuelo de la Golondrina", Narraciones [illegible] éxito literario e histórico, columnista de La Tribuna y de Estado Jardín y por supuesto con mi esposa muy elegante vestida y mi encantadora sobrina Myleides. Fue una noche maravillosa y deseo expresar una vez más a la familia Lafarga por sus atenciones que brindaron a mi esposa Sarah, y a mi sobrina Myleides y a mi [illegible] persona.

Para el joven matrimonio David y Rosa que se encuentran en luna de miel por Inglaterra y Portugal nuestros votos de eterna felicidad y con la bendición de Dios.

David y Rosa Lafarga, felices y sonrientes ya declarados marido y mujer en la brillante ceremonia nupcial celebrada el pasado 10 de julio. Felicidades con la bendición de Dios. (Foto Pablo Laserna.)

Consecuencias del fracaso de la zafra en Cuba...

Por Pablo V. Morilla, Jr.

La zafra de este año de 1992-1993 ha sido la peor zafra en Cuba desde 1963. La cifra que se da es de 4.2 millones de toneladas. Esa es la cifra oficial, posiblemente inflada. Se asegura que la cifra real es de menos de 3 millones. En comparación, el año pasado fue de 7 millones o 6.3 millones que Cuba había producido para cambiar por petróleo.

El periódico norteamericano The Christian Science Monitor publicó un artículo sobre Cuba escrito por David Clark Scott y en él plantea la pregunta si la cosecha de azúcar de este año tan pobre servirá para producir cambios políticos en la isla. Cuba ha perdido este año $400 ó $500 millones, esta última cifra, según Castro afirmó recientemente en su parlamento títere, en moneda dura, que hacen falta para obtener petróleo y otras importaciones necesarias para el país.

En el artículo citado del Christian Science Monitor: "From Paltry Sugar Crop Cubans May Reap Political Change" ("De Mezquina Cosecha Es Posible que los Cubanos Obtengan Cambios Políticos") Antonio Jorge, profesor de economía de Florida International University afirma:

"Cuba se enfrenta a un año catastrófico. Este será el peor año desde el comienzo de la revolución y podrá conducir a la parálisis de la economía [illegible] antes de fin de año".

La consecuencia de este fracaso de la zafra pone a Cuba ante la impostergable tarea de recuperar esa suma de los $400 millones a través de otros rubros económicos. Ahora bien, el gran problema que encaran es que Cuba no tiene otros renglones exportables aunque todos sabemos que su empobrecida economía necesita con urgencia esas divisas de manera que el país pueda continuar funcionando aunque sea a los reducidos niveles actuales.

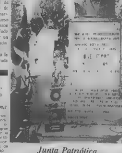
Por lo tanto, Cuba autorizará un mayor número de visas para que los cubanos residentes en el exterior puedan visitar la isla y esto traería ventajas y desventajas al gobierno de Cuba como las que señalamos a continuación.

Ventajas: Mostraría una actitud de apertura frente a los gobiernos que sugieren a Cuba reformas democráticas [illegible] promueven el levantamiento del embargo norteamericano. Tendría un impacto importante ante quienes en Estados Unidos abogan por autorizar el turismo norteamericano en Cuba. Polarizaría aún más las posiciones de los exiliados frente a posibles negociaciones, algo que interesa al régimen cubano.

CUBA PODRÍA RECIBIR HASTA $200 MILLONES ANUALES considerando que entre 10 y 15% de los exiliados viajan a la isla.

Desventajas: Es un impacto político y social que causaría entre la población el encuentro con familiares y amigos que indudablemente disfrutan de un mejor nivel de vida en una sociedad que el gobierno comunista rechaza como modelo. "El aumento de las comunicaciones, intercambio de ideas, contactos con opositores [illegible] Aumento de la [illegible] entre los cubanos que tienen acceso a mercado de dólares, polarización dentro de las filas gubernamentales entre quienes se oponen a una apertura y quienes la favorecen.

Las visitas de miles de exiliados anteriormente provocaron una ola de descontento que culminó con el asilo de 10.800 cubanos en la Embajada de Perú en La Habana en abril de 1980, lo que sirvió de preámbulo al puente marítimo Mariel-Cayo Hueso a través del que salieron 120.000 cubanos. Todo esto bien pudiera ser un elemento desestabilizador para el régimen con un alto costo político para la ya caótica y depauperada Cuba de Castro.



Junta Patriótica

ELIZABETH - Camilo Fernández, presidente de Pro-Cuba y de la Junta Patriótica Cubana, habla junto al busto de Martí para rechazar la diabólica maniobra publicitaria de los titulados "Pastores de la Paz" que trasegaron cajas de un camión a otro como si estuvieran recibiendo "donativos" para el tirano. (Fotos JPC)

ORACION
AL SIERVO DE DIOS
Dr. JOSE GREGORIO HERNANDEZ

Por la salud de LYDIA CRUZ

Oh, Señor Dios mío, todopoderoso que tanto has bendecido a tu hermano Siervo José Gregorio, y que por tu gran misericordia le has dado el poder de curar enfermos y socorrer a los necesitados, concédale Señor la gracia de curarme como médico espiritual de mi alma y de mi cuerpo. Si ha de ser para tu gloria, te pido esto Señor mío en nombre de tu amado Hijo quien nos recomendaba estas bellas enseñanzas: "Pedid y se os dará. Todo el que pide recibe. Pero pedid con fe. Todo es posible para quien tiene fe. Todo lo que pidiéreis al Padre en mi nombre os lo concederá". Concédenos estas gracias que necesitamos en nombre de Nuestro Señor Jesucristo quien nos enseñó a orar diciendo: Padre Nuestro...

LA TRIBUNA
Con la
Comunidad



Cubanos protestan

ELIZABETH - Los cubanos protestan contra la violencia policíaca que reprimió a los amigos de la democracia mientras un simpatizante de los "Pastores de la Paz" intentaba cortarle el cuello a un ciudadano que repudiaba su presencia. La maniobra de los discípulos del Diablo y el titulado Comité Cubano Americano de apoyo a la dictadura será siempre rechazada. (Fotos Junta Patriótica Cubana.)

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

GRAN LOGIA Y GRAN CAMARA GRAN ORDEN UNIDA DE ODDFELLOWS

En los días 9, 10 y 11 de julio, la Gran Logia y Gran Cámara de Distrito No. 2 de la Gran Orden Unida de Oddfellows, jurisdicción de Puerto Rico, realizó su XVI Gran Asamblea [illegible] dignatarios de Puerto Rico y República Dominicana. Este evento se realizó en los templos de la Logia [illegible] Emigrante No. 8996 y la Honorable Cámara de Ruth Hijas del Emigrante No. 49 en el 60-6 Adams Street en West New York.

Comenzando el viernes 9 sexta sesión trimestral del Comité Administrativo de Puerto Rico, presidida por el Gran Maestro Hno. Eugenio Soto Ruiz, que vino acompañado por los hermanos: Juan Reyes Torres, Diputado Gran Maestro; José Concepción Rivera, Gran Secretario; Juan C. de León, Gran Tesorero; [illegible] Gran Director de Distrito No. 2.

También celebró su [illegible] la Gran Cámara Superior de Puerto Rico, presidida por la más digna Gran Superiora [illegible] Aida Correa de Pérez, acompañada por la Hna. Carmen Camacho, Diputada Gran Superiora; la Hna. Emma [illegible], Gran Secretaria; la Hna. Carmen [illegible], Gran Tesorera y las Hnas. [illegible] Muñoz [illegible] Directoras.

La nueva comisión ejecutiva quedó integrada por los hermanos Porfirio Beltré, Gran Maestro; Félix [illegible], Diputado Gran Maestro; Luis Peralta, Gran Secretario; Mauricio Díaz, Gran Tesorero; José Moto y Julián Coello, Grandes Directores, que regirán los destinos de la Gran Logia Distrito No. [illegible] 1993-1995.

[illegible] Cámara de Distrito No. 2 [illegible] hermanas Carmen [illegible] González, Gran Noble Gobernadora; [illegible] Gran Muy Noble Gobernadora; Hilda [illegible] Gran Registradora; [illegible] Tesorera; M[illegible] María León, Grandes Directoras.

El sábado [illegible] Pablo Vargas [illegible] miembro de la Logia [illegible] Arcas [illegible] No. [illegible] Gran Director [illegible] Administrativo [illegible]

La República Dominicana estuvo representada por los hermanos Fredy Inoa Reyes, Gran Tesorero; Julio Campusano, Miembro Eméritus y Domingo Bueno, Miembro Ad Vitam.

* * *

LOGIA "IGNACIO AGRAMONTE"

El sábado 7 de agosto la Logia "Ignacio Agramonte" de Union City, constituyente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", habrá de celebrar su 2[illegible] aniversario, por lo que su Venerable Maestro el Hno. Nicolás Díaz está invitando a todos los hermanos a este acontecimiento fraternal será a las 8 de la noche.

* * *

HNO. LUIS H. MACEO

El domingo [illegible] de agosto se efectuó una peregrinación fraternal a la tumba del inolvidable Hno. Luis H. Maceo, descendiente de nuestros ilustres [illegible] Maceo, quien fuera fundador y Venerable Maestro [illegible] de la Logia [illegible] de los valles de Paterson, que preside en la actualidad Venerable Maestro el Hno. Luis Sánchez.

* * *

PROXIMA ASAMBLEA ANUAL DE LA FEDERACION DE MASONES

La Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero", que preside [illegible] hermano Francisco Fernández, en los valles de la Florida habrá de efectuar su asamblea anual los días 4, 5 y 6 de septiembre en el templo de la Benemérita Logia "Nuevos Horizontes" de los valles de Hialeah en la Florida. Esta asamblea como todas de la Federación habrá de quedar lucida y muy concurrida como todas las asambleas de la Federación.

* * *

LOGIA "SUBLIME-ANTONIO M. CASTILLO"

Nos informa el Hno. René Paneque, Venerable Maestro de la Logia "Sublime Antonio M. Castillo" de los valles de West New York, que habrán de reanudar sus trabajos el segundo domingo del mes de septiembre, día 12 a las [illegible] templo 6.00 [illegible] después de las vacaciones de verano.

* * *

LOGIA "LUZ DE LIBERTAD No. 19"

Nos informa el Hno. José J. Rodríguez, Venerable Maestro de la Logia "Luz de Libertad No. 19" de los valles de West New York, que habrán de reanudar sus trabajos el viernes 6 de agosto, a las 8 de la noche.

* * *

HERMANOS JORGE PAVON Y SERGIO OJEDA

Recientemente llegados procedentes de Cuba saludamos a los hermanos Jorge Pavón de la Benemérita Logia "Humanidad" de los valles de Santiago de Cuba y Sergio Ojeda de la Logia "Hacia la Luz" de los valles de La Habana. Les deseamos todo género de felicidades en tierras acogedoras de los Estados Unidos.

* * *

HNO. CARLOS FERNANDEZ DE CORDOBA

La Logia "Esperanza" recibió la visita en su sesión del pasado 25 de julio del Hno. Carlos Fernández de Córdoba de la Logia "Tupac Amaru No. 4" de los valles de Lima, Perú. La sesión le fue dedicada a tan ilustre visitante.

ARTE y ESPECTACULO



Por Telemundo

"Misión Cumplida" se estrena del lunes 16 al jueves 19 de agosto de 9 a 11 p.m. en "Cine Millonario" Telemundo Canal 47. Historias policiacas en Puerto Rico, pero... ¿¿¿¿????...

"Misión Cumplida" ¿Televisión contra policías?

Por Lionel Rodríguez

Tal vez algún día hagan y transmitan una serie sobre los hechos heroicos o las cosas buenas de la Policía de Puerto Rico.

O tal vez contra los criminales que aterrorizan a la isla. Por el momento, van a pasar una "miniserie" sobre "corrupción en la Policía puertorriqueña" dentro de la cual han incluido el caso del Cerro Maravilla...

El Canal 47-TV Telemundo estrenará el lunes 16 a las 9 p.m. hora del Este en Estados Unidos, "Misión Cumplida" que describe como "historia verídica y valiente basada en historias policiacas reales".

La serie es escrita y producida por Angela Meyer y comienza con la desaparición del agente encubierto Alejandro González Malavé y su participación en el caso Cerro Maravilla. Según Telemundo, el cine norteamericano, en la película "Show of Force" hizo una "tergiversación, una distorsión de los hechos reales", pero todo lo contrario es "Misión Cumplida", que se basa en declaraciones de aquellas sonadas audiencias senatoriales, escogidas cuidadosamente.

Pero habrá otras historias de "corrupción en la Policía de Puerto Rico"; el caso de Giselle, asesinada "por sus supuestos guardianes"; el Caso Baeza-Flores, donde los policías aparecen como lo peor de lo peor; el caso Laura Maurano, a quien citan como una mujer policía enamorada de su propia hija...el caso de Antonia la dominicana, casada con un hampón, maltratada por los policías y así por el estilo...

Tal vez algún día veremos una miniserie por televisión sobre las cosas buenas de los policías de Puerto Rico...Mientras tanto, tenemos que preguntar cuál es el objetivo final de tales historias "reales"...

¿Será acaso desprestigiar a la Policía, debilitar el sistema, destruir la confianza del ciudadano en la Justicia?

Con demasiada frecuencia vemos en ciertos medios de comunicación esta línea de conducta: el policía es el "malo" y el criminal es "bueno"... ¿Será casualidad, será objetividad o será una malvada conspiración?

Le cayó "carcoma" a Juan Luis Guerra

Por Conchita Ruiz

Estuvimos presente el 20 de mayo de este año en la entrega de premios de la revista "Billboard-Univisión".

Esta vez no fue nada comparable con años anteriores. De la prensa hispana del área norte de los Estados Unidos sólo vimos a Fabio Valdés de "El Diario-La Prensa" de Nueva York y la otra fue esta cronista por La Tribuna, el decano de los periódicos hispanos de Nueva Jersey.

La nota predominante fue la voz de una persona del público que le gritó al cantante Juan Luis Guerra, con voz estentórea: "¡Comunista, asílate!" Probablemente la gran mayoría pensó que era un cubano, pero a mí la voz no me pareció cubana y tuve la curiosidad de ir a identificar a la persona del grito. Cuando hablé con él me dijo que si yo no estaba enterada que este señor Guerra, cuando una delegación comunista visitó a Santo Domingo, él los atendió, los agasajó como si fueran héroes. Y continuó: "No, yo no soy cubano, pero amo la libertad y sufro con la tragedia del pueblo cubano".

Me despedí del señor del grito, alegre y feliz, porque a pesar de las muchas traiciones y desaires que hemos recibido, ¡aún quedan hombres de integridad y dignos, que efectivamente aman la libertad y se solidarizan con nuestro pueblo cubano y su sufrimiento!

¡Gracias, amigo del grito, los cubanos nos sentimos orgullosos de usted, nuestro aliado en el dolor!

Y para remachar el clavo el tal Juan Luis Guerra hace unas declaraciones en Buenos Aires condenando el bloqueo a Cuba y declarando, magnánimemente, ¡que no fue a cantar a Cuba porque no quería que los cubanos gastaran su dinero en ir a oírlo cantar!

¡Qué desfachatez! ¡Como si el pueblo cubano tuviera dinero para ir a oír a cantar a un Juan Luis Guerra cualquiera! Con el hambre que se pasa en Cuba, gracias al genocida rojo, ídolo del Juan Luis Guerra y pensando solamente cómo pueden "forrajear" la comida del día siguiente, ¡los cubanos no podrían gastar dinero alguno en oír cantar a Enrico Caruso si resucitara!

Le cayó "carcoma" a este Juan Luis Guerra, porque los cubanos somos como los elefantes "¡no olvidan nunca un favor que se nos hace y eternamente lo agradecemos, pero tampoco olvidamos un agravio!

Y, en una Cuba libre, soberana y democrática, este defensor del castro-comunismo, no va a poder ni siquiera poner las plantas de sus pies en nuestra tierra.

Y como decimos al principio, ¡le cayó "carcoma" al filocomunista Juan Luis Guerra, con los cubanos!

Guagua San-Juan-Nueva York

Por Lionel Rodríguez

New York.-La película puertorriqueña de largo metraje "La Guagua Aérea", será estrenada en Nueva York el sábado 7 de agosto en un teatro del Museo Metropolitano pero unas horas antes la pasarán a bordo de un avión en la ruta San Juan-Nueva York, en lo que tal vez sea el primer estreno de un film en el cielo...

Habrá fiesta en el Aeropuerto Muñoz Marín de San Juan cuando el viernes 6 de agosto despegue un avión fletado que conducirá la película, artistas, productores, músicos, periodistas, invitados, etc., etc. El despegue se transmitirá por radio y televisión. Ya en el aire, la cinta "La Guagua Aérea" será estrenada en las mini-pantallas de la nave, como parte de varios actos que tendrán su cima en el estreno oficial (terrestre) el sábado 7 de agosto a las 7:30 p.m. en el teatro "Grave Rainey Rogers" del Museo Metropolitano de Nueva York.

"La Guagua Aérea" es una comedia basada en una obra del escritor Luis Rafael Sánchez, producida y dirigida por Luis Molina Casanova, ambos puertorriqueños. Como su nombre lo indica, el tema es la emigración de puertorriqueños hacia Nueva York por la década de los sesenta. Tres de los pasajeros a bordo de un avión narran sus propias experiencias y explican por qué decidieron salir de la isla en busca de la gran ciudad. Los técnicos dicen que la película tiene ciertas innovaciones, un reparto estelar y el Gran Combo de Puerto Rico. Varias corporaciones han contribuido con los productores de la película.

Alvarez Guedes en Elizabeth

Confirmado que el gran humorista cubano, el humorista del momento GUILLERMO ALVAREZ GUEDES, se presentará en el TEATRO DEL JEFFERSON SCHOOL, situado frente al CITY HALL EN ELIZABETH, Nueva Jersey, el próximo domingo 5 de septiembre de 1993 a las 5:00 p.m. Ha despertado gran entusiasmo esta actuación del cubano que ha hecho reír a tantas y tantas miles de personas, en Estados Unidos, y otras tantas en el extranjero. Las entradas ya están corriendo. Para cualquier información, llamar al teléfono (908) 355-2659.

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

EL FESTIVAL DE TEATRO LATINOAMERICANO

El Festival de Teatro Latinoamericano 1993 de Nueva York, organizado por el Teatro PREGONES del Bronx, fue un evento de singular resonancia. La escena Latinoamericana de Nueva York se prodigó en obras teatrales, algunas muy innovadoras donde se lucieron actores consagrados como primerísimas figuras de nuestro teatro. Varias salas de teatro, entre ellas REPERTORIO ESPAÑOL, INTAR, TEATRO RODANTE PUERTORRIQUEÑO y PREGONES, por supuesto, participaron del Festival con presentaciones en días alternos y todas las presentaciones se vieron colmadas de un público que respondió a la admirable labor de coordinación y participación.

PREGONES participó con la presentación de la tragedia El Ultimo Rosario de MEDEA, aunque su título hace suponer que se trata de la MEDEA clásica del teatro griego; no se refiere a esta exactamente, sino que es la tragedia de una mujer afectada por descomposiciones del medio ambiente político-social que termina dando al traste con su organización familiar (su matrimonio), Incorpora elementos de música y manifestaciones artísticas de Puerto Rico y termina con las Fiestas de la Cruz, un ritual en honor de la Virgen que se celebra en Puerto Rico desde hace siglos.

REPERTORIO ESPAÑOL presentó al grupo YUYACHKANI, llegados desde el Perú para la presentación de la obra. NO ME TOQUEN ESE VALS, expone la vida en una ciudad dominada por la violencia, la falta de comunicación y el mundo de lo falso.

EL INSTITUTO CULTURAL MEXICANO DE NUEVA YORK participó con conciertos populares de guitarra, voces en interpretaciones de rancheras, rocks, metales y ritmos norteños.

EL TEATRO RODANTE PUERTORRIQUEÑO presentó: "PERLA MARINA", del autor cubano Abilio Estévez, que ofreció una lectura de su obra poética PERLA MARINA, drama en un solo acto, basado en una forma diferente de sentir la nostalgia. Al finalizar hubo un diálogo con el público explicativo de la obra.

El aporte de INTAR fue extraordinario con la obra SOR JUANA HOY, original de la actriz Ofelia Medina e interpretada por ella misma. La versatilidad e histrionismo de esta consagrada actriz mexicana quedó patentizada en la variedad interpretativa requerida por la obra: recitación, canto, baile, dramatización. Literaria e históricamente la obra tiene un mérito excepcional, descubre, hace pensar en lo que representó Juana de Asbaje (Sor Juan de la Cruz), monja, de clausura autodidacta, feminista, para la sociedad medieval donde nació, creció y de desarrolló esta talentosa mujer a quien ni el hábito que vestía, ni la rigurosa disciplina del claustro la detuvieron en dar en sus inspiraciones poéticas y en una prosa culta y elegante sus puntos de vista, su decidida defensa de la mujer.

La escenografía, las luces, el montaje en general de la obra contribuyeron al mayor lucimiento de esta extraordinaria actriz que es Ofelia Medina. Realmente SOR JUANA HOY fue un espectáculo inolvidable, para verse una y otra vez y así poder captar su diversidad de matices con todos los atributos de un asombroso espectáculo.

SON JUANA HOY fue co-presentada por el INSTITUTO CULTURAL MEXICANO DE NUEVA YORK.

NACE UN NUEVO GRUPO TEATRAL

En la ciudad de Elizabeth y contando con el aporte de la conocida y aplaudida compositora Vilma Planas, se ha organizado un nuevo grupo teatral: PRODUCCIONES LIBRES que presentará el próximo 5 de septiembre, a la 5:00 p.m., su primer espectáculo en el Teatro del Colegio Jefferson, situado en el 29 de la calle Martin Luther King Plaza, frente al Ayuntamiento de Elizabeth, Nueva Jersey.

Inicia sus actividades este grupo con la presentación del humorista y declamador Guillermo Alvarez Guedes.

Se aconseja, debido a la popularidad de este actor, hacer las reservaciones o adquirir las entradas con tiempo Para informaciones al respecto pueden llamarse al (908) 355-2659.

CELEBRARA EL CNP(E) EL "DIA DEL PERIODISTA"

El 24 de octubre fue instituido en Cuba el "Día del Periodista". El exilio cubano que ha tratado por todos los medios a su alcance perpetuar las tradiciones y costumbres cubanas, se reunará con los periodistas cubanos para celebrar el próximo 24 de octubre, el "Día del Periodista"

A esos efectos el C.N.P. Delegación Nueva Jersey-Nueva York invita que se una a nosotros para celebrar la fecha. Con ese objeto se celebrará en el CAMPIÑO Restaurant de la 70 Jabez Street, Newark, Nueva Jersey, el día 24 de octubre, 1993, a la 1:00 p.m. para celebrar con un almuerzo de gala la señalada conmemoración. Se servirá un espléndido menú, y estará amenizado con la música D.J. del conocido músico y autor, Chein García.

Las reservaciones deben hacerse antes del 26 de agosto, 1993, enviando cheque o giro postal por $40.00 a nombre del C.N.P. a las personas y direcciones siguientes: Roberto Prado, Tesorero del CNP, P.O. Box 9041, Newark, N.J. Pablo Laserna, P.O. Box 5624, Newark, N.J. 07105. Félix Paret, 4501 Palisade Avenue, Union City, N.J. 07087.

Esta gráfica fue tomada al escenario del Teatro Park, donde se celebró la DANZA GALA, presentada por el "CLASSICAL ARTS THEATRE", bajo la dirección artística de Jorge Riverón. En la foto un numeroso grupo de alumnas que tomaron parte destacada en el evento.

Horoscopo *por Madame Rosa* — P.O. Box 570 • Cloister, N.J. 07624

ARIES — Marzo 21 -a- Abril 19

Un deporte puede ocupar el primer lugar entre sus prioridades. Si se sorprende un súbito rompimiento de relaciones examine mejor las cosas. La vida es algo más que hacer dinero. Tomese un descanso para relajarse.

TAURO — Abril 20 -a- Mayo 20

Busque la forma de exponer sus ideas a su familia. Una mejor communicación es la clave de un día feliz. Remueva viejos vínculos. El trabajo en equipo le resultara muy beneficioso. Noche romantica. Trate de crearle un ambiente tranquilo a su pareja.

GEMINIS — Mayo 21 -a- Junoi 21

Un rostro feliz o una llamada teléfonica le pondrá en un marco mental positivo. Usted a trabajado duro para tener éxito, así que disfrútelo. Hoy conocera a una persona muy especial que le cambiara el ritmo de su vida. Momentos inolvidables.

CANCER — Junio 22 -a- Julio 22

El descubriminto de nuevos hechos sobre una relación le pondrá en acción. Varíe su rutina de trabajo. Pero no descuide sus tareas. Viaje solo si tiene que hacerlo. Personas o familiares necesitarán de usted con urgencia.

LEO — Julio 23 -a- Agosto 22

Se le pressentará una oportunidad dorada. Esté listo para hacerse cargo en una emergencia. El dinero interferirá en una relación. Limitese a gastar lo necesario. Vaya pagando poco a poco su deuda que su crédito mejorará.

VIRGO — Agosto 23 -a-Septiembre 21

Un súbito cambio financiero le dará la oportunidad de iniciar un nuevo proyecto. Tendrá éxito cuando combine esfuerzos con los indicados. Mejore sus relaciones de trabajo. Trate de realizar un mejor trabajo y esfuercese un poco más.

LIBRA — Septiembre 22 -a- Octubre 22

No vacile tras tomar una importante decisión. Sus amigos leales estarán presentes cuando los necesite. Asegurece de saber lo que quiere cuando tome una decisión. Alejece de todo lo mal entencionado. Escoja a sus amistades.

ESCORPION — Octubre 23 -a- Noviembre 21

Usted merece un socio que comparta su coraje emocional. Renuncie a un miembo del sexo opuesto incapaz de hacer un compromiso. Sus esfuerzos no son suficientes si en verdad quiere llegar a sus metas trazadas. Le falta dedicación y sacrificio.

SAGITARIO — Noviembre 22 -a-Diciembre 22

No derroche energías. Vaya más despacio pero haga más cosas usted mismo. Un talento joven pudiera cambiar su vida. No se apresure a tomar decisiones que luego se puede arrepentir. Trate de tomar unas pequeñas vacaciones.

CAPRICORNIO — Diciembre 22 -a- Enero 19

La participación en actividades atléticas elevará su espíritu. El tiempo que dedique al romance le pagará dividendos. Su familia le apoyará. Pequeños problemas que resolvera sin mayores problemas. Cuide su salud y su alimentación.

ACUARIO — Enero 20 -a- Febrero 19

No tome muy en serio las sugerencias de sus amistades. La noche es buena para divertirse. Tenga cuidado no cometa una indiscreción. Maravilloso día para usted grandes ganancias en los juegos de azares. Resuelva cuanto antes esos problemas.

PISCIS — Febrero 20 -a- Marzo 20

Un obsequio le ayudará en una relación. Reconozca la importancia de hacer ejercicios, aunque le desagrade. Una amistad se tornará más cálida. Noticias de quien menos espera. Escuche sugerencias de expertos.

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



LA RADIO Y LA TV ESTÁN ESTANCADAS

De verdad que no se está haciendo nada nuevo para tratar de levantar el radio y la TV de Miami. Las pobres intentonas de ese joven que tiene muy buenas intenciones, pero nada más, Luca Bentivoglio, y dos o tres espacios en la radio que solamente saben hablar de médicos, dolencias, pastillas y cosas desagradables, no bastan para sacar del estancamiento a los productores y programas. Algo está pasando que debemos estudiar. ¿Es que quizás la nueva generación se está preparando para invadir los medios y luchar? Ojalá. Hace falta gente nueva, sangre nueva, ideas nuevas. La radio y la TV están en un estancamiento difícil y penoso. No se hace nada renovador, que demuestre una inquietud renovadora. Tienen que surgir los nuevos escritores, las caras nuevas, los productores nuevos que rescaten la radio y la TV, la poesía, el cuento, la comedia, todo el quehacer teatral y la transformen y la hagan surgir de nuevo, como sucedió en Miami y Nueva York que la inquietud creadora traspasó las fronteras y se hablaba en todas partes d Miami como el centro cultural por excelencia. Pero todo eso ha pasado. Tal vez haga falta otro Padre Chabebe, otra Pili de la Rosa, otro Mario Barral, otra Zoraida Marrero, otra Estelita Santaló, que no se ven por ninguna parte y si surgen es tímidamente y sin apoyo. Vamos a rescatar las artes, que el regreso a Cuba está cercano y no podemos llegar con las manos vacías. Allá hace falta la renovación y el aporte bueno y sincero en todos los órdenes.

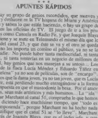
* * *

ENTONCES PODRÁ SALIR ADELANTE

Adela Noriega, la joven y bella actriz que está interpretando el papel de Guadalupe en la telenovela del canal rosadito, digo del 51 de Telemundo en Miami, la están maquillando igual que a la flaca y "dientuza" Lucía Méndez y a veces en algunos close-up, se parece a Lucía. Lo que sucede es que al público es muy difícil de convencer y no le gusta eso. La Noriega debía trabajar como es ella, sin tratar de parecerse a la otra actriz. Si hace esto y el papel es bueno y ella es buena actriz, que creemos que sí lo es, entonces podrá salir adelante, aunque con algún tiempo y muchos dolores. Pero la actuación, el teatro son así.



Este grupo de alegres dominicanos lo forman cuatro verdaderos cantantes que se unen en el conjunto musical llamado "Milly, Jocelyn y los Vecinos", que por cierto siguen acaparando todos los públicos de todos los lugares. Es un grupo simpático que sabe cantar y complacer al respetable. En Miami se les quiere mucho.



Myrna Aracely vive en Union City, Nueva Jersy. Es una chica encantadora que tiene personalidad y además canta muy lindo, cosa que demostró en su corta visita a Miami. Ojalá vuelva pronto para oírla de nuevo. Myrna Aracely canta de verdad. No imita y no copia.

* * *

APUNTES RÁPIDOS

O hay un grupo de genios escondidos, que mueven y hacen y deshacen en la TV hispana de Miami y América Latina y saben lo que están haciendo, o hay un grupo de locos en las oficinas de TV. El juego de ir a los programas como Cancela en Radio Fe, y que Joaquín Blaya va y viene y se mete en Telemundo el mismo día que lo botan del canal 23, y que éste se va y el otro se queda y que no les importa un comino el público, ya no se lo cree nadie. No puede haber tanta mediocridad, ni tanta basura, ni tanta tonterías en un negocio de millones de verdad, hay genios que nos manejan a su antojo... Los besos de la flaca Lucía Méndez y Eduardo Yáñez en "Marielena" ya no son de películas, son de "encargo". Creemos que la dama joven, ya no tan joven, que es Lucía Méndez, está perdiendo mucho entregándose a la forma descompuesta en que el mastodonte la besa. Por el amor de Dios, sean más artísticos y más humanos... La "ida" de Omar Marchant al canal 51, comprueba lo que hemos venido diciendo hace muchísimo tiempo, que "todo es una componenda", porque Marchant no ha hecho nada que justifique que el canal 51 se "lo lleve". Marchant va detrás de Joaquín Blaya, que es el indio jefe, y que los mismos que tenían, dirigían o mangonean el canal 23 son los que están en el canal 51 de Telemundo. Porque en realidad ¿qué va a hacer Omar Marchant en el 51? Ganar un sueldo más y muy alto. No hay dinero para programas, no hay dinero para otras cosas, pero sí lo hay para contratar a elementos inútiles como Omar Marchant y como otros que se han "llevado" para el canal 51, al que el público llama "el canal rosadito", el peor enemigo que era de Blaya y compañía. Así y todo, quieren hacer bobo al público... Hubo tres representantes de la WQBA en España, "cubriendo" la noticia de la reunión cumbre. Y dicen que la WQBA está muy mal, pero aún tiene dinero para pagar los gastos de tres personas, que no son tan competentes, que no hacían tanta falta, porque para decir lo que dijeron, lo mejor era guardar ese dinero, que es mucho, para aumentar sueldos y mejorar programas... Los programas de Cristina Saralegui y María Laria, la de la papa en la boca, son cada vez peores. Están en una competencia para ver cuál de las dos viejitas hace el programa más sucio y atrevido, y están cayendo en vulgaridades y cosas feas. Creemos que la telenovela "Marielena" ha roto todos los cánones de la novela rosa, de la TV romántica, de los argumentos para familias. Hay suciedad, problemas turbios, enredos baratos. ¿Por qué hace estas cosas la delgadísima y gastada escritora Delia Fiallo? Parece que ya la edad está fastidiando a la Fiallo. La pobre... El comercial "nuevo" de Rabasa y el americano, donde estalla algo y aparecen carbonizados, no se sabe lo que quiere decir, ni cuál es el punto de venta. ¿Quién lo hizo? El que lo hizo deben botarlo inmediatamente.

* * *

LA CAÍDA DE BLAYA

La caída de Joaquín Blaya ha sido tan tremenda y tan sonada que todavía hoy, y ha pasado mucho tiempo, se habla y se comenta en los países de todas las emisoras —radio y TV—de Miami, y aún en los Estados Unidos. Joaquín Blaya, aunque nunca había hecho nada del otro jueves, se mantuvo en una posición discreta y exitosa, disfrutando del talento de los personajes que movía en el canal 23 de Miami, pero su paso al canal rosadito, digo, al 51 de Telemundo de Miami, fue visto y sentido en los Estados Unidos como un tremendo "resbalón" en su historial de éxitos que se debiron a otros personajes que a su alrededor fueron elevándolo a la posición envidiable que llegó a ocupar. Porque es verdad que Blaya triunfó, pero debido al esfuerzo y al talento de los que tenía a su alrededor. ¿Fue él quien los llevó al canal? Pues ese fue su mérito, aunque a veces son los mismos artistas que se ofrecen por sobresalir los que hacen el triunfo de un ejecutivo. Lo difícil va a ser echar "pa'lante" al canal 51 de Telemundo en Miami. Está caído.

* * *

MANÍA CON LOS BESOS

Pero qué manía tiene don Francisco con el beso. Tiene una "besomanía" que le va a buscar un día el problema más grande de su vida. Si lo que busca es notoriedad y ser audaz, eso a veces se paga y mal. Haga usted su programa sencillamente, como animador y déjese de buscar efectos tremendos. El "tremendísimo" no paga. Bueno, ya pronto se va a México para hacer el programa allá, y allí tendrá más que cuidado, porque los mexicanos no creen en nada y no son tan tolerantes como los hispanos de Miami y los cubanos que nos reímos de todo. A propósito de la ida de don Francisco para México, en uno de los últimos programas ganó el carro un mexicano. Parece que ya el animador chileno quiere congraciarse con los aztecas. Qué tremendo don Francisco. Cómo sabe.

* * *

COMENTARIOS FILMADOS

Esos comentarios filmados que se hacen en Telemundo en las pausas de los programas, salen muy caros y no resuelven nada. No tienen gracia ni interés y debe subir la nómina a las nubes. Con ese dinero se podían hacer mejores programas con más artistas contratados. Qué pena.

* * *

CUÁNDO LO "IRÁN"

Ya ocurrió lo que temíamos: El gordo Raúl de Molina, que es un puro vómito, iba tan rápido que llegó a donde temíamos y que marcará el fin de "su carrera artística". Por sobresalir hace cualquier cosa: desnudarse en cámara. En su afán de hacerse notar, ya este gordo apareció también desnudo, aunque se cuidó mucho de no dejarse ver, porque hubiera sido el final de su carrera. ¡Qué asco!

Por muchos años la cantante Olga de la Cruz vivió en Union City, Nueva Jersey. Allí se dio a conocer cantando en varios centros nocturnos. Ahora la tenemos en Miami preparándose para lanzarse de nuevo a la pista. Olga siempre demostró que nació artista y con deseos de dar al público lo que Dios le regaló: su linda voz.

Denuncian abandono campos de pelota

Jersey City.-"El Alcalde Schundler debiera responder a la situación tan deplorable que tienen los campos deportivos de Jersey City", dice Joe Negrón, presidente de las Pequeñas Ligas Roberto Clemente.

"A pesar de nuestras múltiples reuniones con autoridades municipales, oficiales electos y varios líderes de la comunidad hispana—agrega Negrón—, los niños de las Pequeñas Ligas tienen que jugar en muy malas condiciones y sólo el trabajo voluntario de sus padres, representantes y algunos amantes del deporte logran mantener activos los campos de juegos".



Parques abandonados

JERSEY CITY.-Varios dirigentes de las Pequeñas Ligas tienen que hacer trabajo voluntario para mantener los campos y que los niños puedan jugar pelota, pues las autoridades municipales no atienden sus reclamos. Green Acres dice que tiene un fondo disponible pero la ciudad no se mueve para conseguirlo.

Explica Negrón que la Liga Clemente se fundó en el año 1972 y cuenta con 365 niños. Agrega que el Programa "Green Acres" les ha prometido un fondo de hasta $250,000 para reparar los parques, pero no pueden hacerlo llegar porque las autoridades municipales no han hecho la gestión que corresponde y no se han comprometido a la reparación. Negrón también plantea su preocupación por "las condiciones de seguridad en el Parque Enos Jones, la falta de luces que ya ha causado algunos incidentes. "Necesitamos la urgente intervención del Alcalde, autoridades y del liderato hispano", concluye Negrón "pero sin promesas sino con hechos".



Inauguran piscina

En la escuela Edison de la calle West en Union City, fue inaugurada oficialmente por el Gobernador, Jim Florio y el Alcalde Bruce Walter, una piscina para aplacar en parte el calor veraniego. (Foto Sergio Méndez.)



Haciendo honor al verano

El ambiente de verano y para disfrutarlo no hay nada mejor que ver un partido de softball en la Mary Benson de Jersey City. (Foto Sergio Méndez.)

Serie Final Liga "Borinquen"

Jersey City.-La Liga BORINQUEN entra en su Serie Final con gran entusiasmo este sábado 7 de agosto a partir de la una de la tarde en el Parque Mary Benson, en jornada de siete juegos a ganar cuatro.

Se enfrentarán los equipos JAYUYA de Jersey City y Círculo Deportivo Amistad de Hoboken.

Los de Hoboken eliminaron al poderoso club de Brooklyn en los dos juegos semifinales con anotaciones de 11x2 y 9x3 respectivamente y fue muy notable la estelar actuación del poderoso "Chepe" Rodríguez, quien conectó diez jonrones en la serie, incluyendo tres cuadrangulares en un mismo juego y uno de ellos "grand slam" que limpió las bases entre aplausos de los fanáticos.

Esta Serie Final de la Liga BORINQUEN se le dedicará a Miguelito Romero, un pelotero que por mucho tiempo jugó aquí y murió recientemente en Salinas, Puerto Rico. El equipo ganador de esta Serie hará un viaje a Puerto Rico o República Dominicana.

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J. 07087

Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.